# Meat & pasta box

8020008387 - 17/2022

EN ..... p.3
FR ..... P.12
DE ..... P.20
NL ..... P.28
IT ..... P.36
ES ..... P.44
PT ..... P.52
EL ..... P.60
RU ..... P.68
KK ..... P.76
AR ..... P.84
FA ..... P.92
UK ..... P.100
PL ..... P.108
TR ..... P.116
CS ..... P.124
SK ..... P.132
HU ..... P.140
RO ..... P.148
BG ..... P.156
HR ..... P.164

# COMPATIBLE WITH

Coach QA90/QB90/KA90
Coach Pro QA91/QB91/KA91

i-Coach Touch QA95/QB95/KA95
i-Coach Touch Pro QA96/QB96/KA96

# WHAT'S IN THE POUCH?

# SETTING UP THE MEAT MINCER GRIDS

1

Place your kitchen machine on your countertop.

2

Remove the outlet cover.

3

Select the funnel, the tray and one out of the three meat mincer grids.

4

Assemby the selected parts: insert the metallic screw, then the blades into the funnel. Add the meat mincer grid and lock with the nut. Tray and pusher will be fixed up on last step.

5

Insert the assemblied accessory into the outlet of the kitchen machine and turn it anti-clockwise.

6

Add the tray then the pusher. The accessory is now ready to mince the meat.

# SETTING UP THE PASTA GRIDS

1

Place your kitchen machine on your countertop.

2

Remove the outlet cover.

3

Select the funnel set, the tray, the pusher, the plastic white screw and one out of the six pasta grids.

4

Assemby the selected parts: insert the plastic white screw, then the pasta grid into the funnel (don't use the metallic screw and blades). Lock with the nut. Tray and pusher will be fixed up on last step.

5

Insert the assemblied accessory into the outlet of the kitchen machine and and turn it anti-clockwise.

6

Add the tray then the pusher. The accessory is now ready to prepare fresh pasta.



# SETTING UP THE BISCUITS SHAPER

1

Place your kitchen machine on your countertop.

2

Remove the outlet cover.

3

Select the funnel set, the tray, the pusher and the biscuits shaper.

4

Assemby the selected parts: insert the metallic screw, then the biscuits shaper into the funnel (don't use the blades). Lock with the nut. Tray and pusher will be fixed up on last step.

5

Insert the assemblied accessory into the outlet of the kicthen machine and and turn it anti-clockwise.

6

Add the tray then the pusher.

# SETTING UP THE KEBBE SHAPER

1

Place your kitchen machine on your countertop.

2

Remove the outlet cover.

3

Select the funnel set, the tray, the pusher and the kebbe shaper.

4

Assemby the selected parts: insert the metallic screw, then the kebbe shaper into the funnel (don't use the blades). Lock with the nut. Tray and pusher will be fixed up on last step.

5

Insert the assemblied accessory into the outlet of the kitchen machine and and turn it anti-clockwise.

6

Add the tray then the pusher. The accessory is now ready to prepare kebbe.



# SETTING UP THE SAUSAGE SHAPER

1

Place your kitchen machine on your countertop.

2

Remove the outlet cover.

3

Select the funnel, the tray and the sausage shaper.

4

Assemby the selected parts: insert the metallic screw, then the sausage shaper into the funnel (don't use the blades). Lock with the nut. Tray and pusher will be fixed up on last step.

5

Insert the assemblied accessory into the outlet of the kitchen machine and and turn it anti-clockwise.

6

Add the tray then the pusher. The accessory is now ready to prepare sausages.

# Setting up the coulis extractor

1

Place your kitchen machine on your countertop.

2

Remove the outlet cover.

3

Select the funnel set, the tray, the pusher and the coulis extractor set.

4

Assemby the selected parts: insert the extractor screw and the juice filter into the funnel (holes filter down). Lock with the nut, and insert the collector into the juice filter. Tray and pusher will be fixed up on last step. (Don't use the metallic screw and the blades).

5

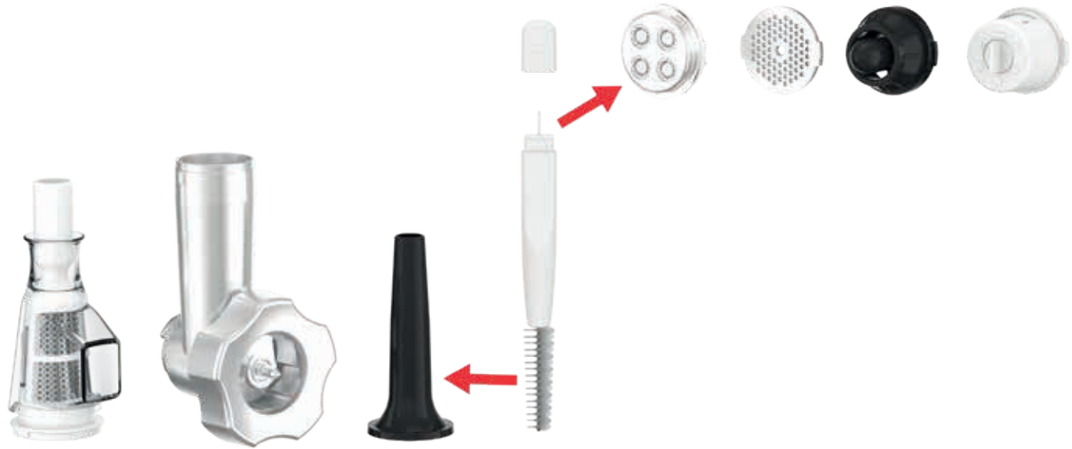
Insert the assemblied accessory into the outlet of the kitchen machine and and turn it anti-clockwise.

6

Add the tray then the pusher.



# Cleaning



# QUE TROUVE-T-ON DANS LA POCHETTE ?

# INSTALLATION DES GRILLES A HACHOIR A VIANDE

1

Placez votre robot pâtissier sur votre plan de travail.

2

Retirez le couvercle de la sortie rapide.

3

Sélectionnez le set cheminée, le plateau, le poussoir et une des trois grilles à hachoir à viande.

4

Assemblez les pièces sélectionnées : insérez la vis métallique puis les lames dans la cheminée. Ajoutez la grille à hachoir à viande et verrouillez avec l'écrou. Le plateau et le poussoir seront à installer à la fin.

5

Fixez l'accessoire assemblé à la sortie du robot pâtissier et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

6

Ajoutez le plateau et le poussoir.
L'accessoire est maintenant prêt pour hacher la viande.

# INSTALLATION DES GRILLES A PÂTES FRAÎCHES

1

Placez votre robot pâtissier sur votre plan de travail.

2

Retirez le couvercle de la sortie rapide.

3

Sélectionnez le set cheminée, le plateau, le poussoir, la vis en plastique blanche et une des six grilles à pâtes fraîches.

4

Assemblez les pièces sélectionnées : insérez la vis en plastique blanche puis la grille à pâtes fraîches dans la cheminée (ne pas utiliser la vis métallique et les lames). Verrouillez avec l'écrou. Le plateau et le poussoir seront à installer à la fin.

5

Fixez l'accessoire assemblé à la sortie du robot pâtissier et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

6

Ajoutez le plateau et le poussoir.
L'accessoire est maintenant prêt pour façonner des pâtes fraîches.



# INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE A BISCUITS

1

Placez votre robot pâtissier sur votre plan de travail.

2

Retirez le couvercle de la sortie rapide.

3

Sélectionnez le set cheminée, le plateau, le poussoir et l'accessoire à biscuits.

4

Assemblez les pièces sélectionnées : insérez la vis métallique puis l'accessoire à biscuits dans la cheminée (ne pas utiliser les lames). Vérouillez avec l'écrou. Le plateau et le poussoir seront à installer à la fin.

5

Fixez l'accessoire assemblé à la sortie du robot pâtissier et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

6

Ajoutez le plateau et le poussoir.
L'accessoire est maintenant prêt pour façonner des churros et des biscuits.

# INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE A KEBBE

1

Placez votre robot pâtissier sur votre plan de travail.

2

Retirez le couvercle de la sortie rapide.

3

Sélectionnez le set cheminée, le plateau, le poussoir et l'accessoire à kebbe.

4

Assemblez les pièces sélectionnées : insérez la vis métallique puis l'accessoire à kebbe dans la cheminée (ne pas utiliser les lames). Verrouillez avec l'écrou. Le plateau et le poussoir seront à installer à la fin.

5

Fixez l'accessoire assemblé à la sortie du robot pâtissier et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

6

Ajoutez le plateau et le poussoir.
L'accessoire est maintenant prêt pour préparer des kebbe.



# INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE A SAUCISSES

1

Placez votre robot pâtissier sur votre plan de travail.

2

Retirez le couvercle de la sortie rapide.

3

Sélectionnez le set cheminée, le plateau, le poussoir et l'accessoire à saucisses.

4

Assemblez les pièces sélectionnées : insérez la vis métallique puis l'accessoire à saucisse dans la cheminée (ne pas utiliser les lames). Verrouillez avec l'écrou. Le plateau et le poussoir seront à installer à la fin.

5

Fixez l'accessoire assemblé à la sortie du robot pâtissier et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

6

Ajoutez le plateau et le poussoir.
L'accessoire est maintenant prêt pour préparer des saucisses.

# INSTALLATION DE L'ACCESSOIRE A COULIS

1

Placez votre robot pâtissier sur votre plan de travail.

2

Retirez le couvercle de la sortie rapide.

3

Sélectionnez le set cheminée, le plateau, le poussoir et le set d'accessoire à coulis.

4

Assemblez les pièces sélectionnées : insérez la vis et le filtre à jus dans la cheminée (trous du filtre vers le bas). Vérouillez avec l'écrou puis insérer le réceptacle dans le filtre à jus. Le plateau et le poussoir seront à installer à la fin. (Ne pas utiliser la vis métallique et les lames).

5

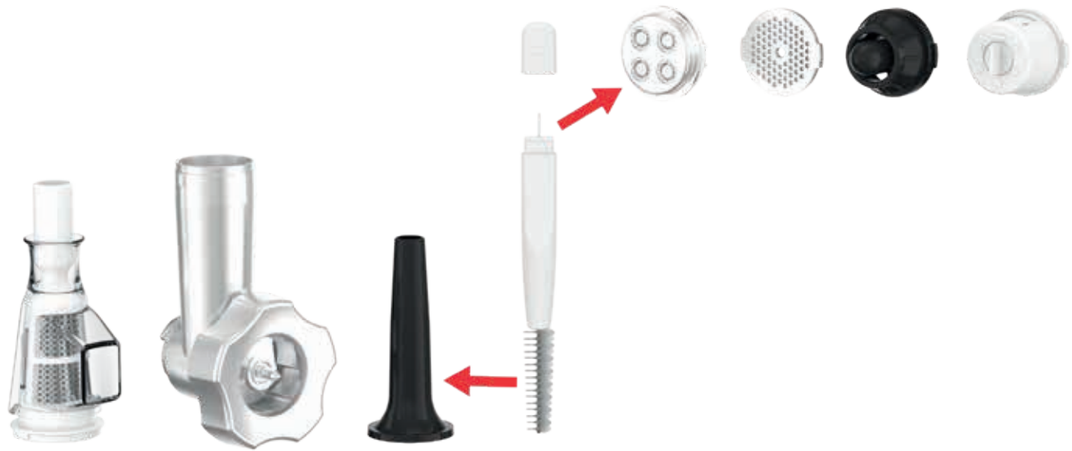
Fixez l'accessoire assemblé à la sortie du robot pâtissier et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

6

Ajoutez le plateau et le poussoir.



# NETTOYAGE



# Was ist drin?

# Einrichten der fleischwolf-aufsätze

1

Stellen Sie die Küchenmaschine auf die Arbeitsfläche.

2

Entfernen Sie die Anschlussabdeckung.

3

Nehmen Sie das Trichterset, die Schale, den Stopfer und einen der drei Fleischwolf-Aufsätze.

4

Setzen Sie diese ausgewählten Teile zusammen: Führen Sie zuerst die Metallschraube und dann die Klingen in den Trichter ein. Setzen Sie den Fleischwolf-Aufsatz darauf und befestigen Sie ihn mit der Mutter. Schale und Stopfer werden im letzten Schritt fixiert.

5

Stecken Sie das montierte Zubehör in den Anschluss der Küchenmaschine, und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn.

6

Setzen Sie die Schale und anschließend den Stopfer ein. Das Zubehör kann jetzt zum Zerkleinern von Fleisch verwendet werden.

# Einrichten der Pasta-Aufsätze

1

Stellen Sie die Küchenmaschine auf die Arbeitsfläche.

2

Entfernen Sie die Anschlussabdeckung.

3

Nehmen Sie das Trichterset, die Schale, den Stopfer, die weiße Kunststoffschraube und einen der sechs Pasta-Aufsätze.

4

Setzen Sie die ausgewählten Teile zusammen: Setzen Sie die weiße Kunststoffschraube und dann den Pasta-Aufsatz in den Trichter ein (verwenden Sie nicht die Metallschraube und die Klingen). Mit der Mutter sichern. Schale und Stopfer werden im letzten Schritt fixiert.

5

Stecken Sie das montierte Zubehör in den Anschluss der Küchenmaschine, und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn.

6

Setzen Sie die Schale und anschließend den Stopfer ein. Das Zubehör kann jetzt für die Zubereitung frischer Nudeln verwendet werden.



# Einrichten des Keksformers

1

Stellen Sie die Küchenmaschine auf die Arbeitsfläche.

2

Entfernen Sie die Anschlussabdeckung.

3

Nehmen Sie das Trichterset, die Schale, den Stopfer und den Keksformer.

4

Setzen Sie die ausgewählten Teile zusammen: Setzen Sie die Metallschraube und dann den Keksformer in den Trichter ein (verwenden Sie nicht die Klingen). Mit der Mutter sichern. Schale und Stopfer werden im letzten Schritt fixiert.

5

Stecken Sie das montierte Zubehör in den Anschluss der Küchenmaschine, und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn.

6

Setzen Sie die Schale und anschließend den Stopfer ein. Das Zubehör kann jetzt für die Zubereitung von Churros und Keksen verwendet werden.

# Einrichten des kibbeh-formers

1

Stellen Sie die Küchenmaschine auf die Arbeitsfläche.

2

Entfernen Sie die Anschlussabdeckung.

3

Nehmen Sie das Trichterset, die Schale, den Stopfer und den Kibbeh-Former.

4

Setzen Sie die ausgewählten Teile zusammen: Setzen Sie die Metallschraube und dann den Kibbeh-Former in den Trichter ein (verwenden Sie nicht die Klingen). Mit der Mutter sichern. Schale und Stopfer werden im letzten Schritt fixiert.

5

Stecken Sie das montierte Zubehör in den Anschluss der Küchenmaschine, und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn.

6

Setzen Sie die Schale und anschließend den Stopfer ein. Das Zubehör kann jetzt für die Zubereitung von Kibbeh verwendet werden.



# Einrichten des wurst-formers

1

Stellen Sie die Küchenmaschine auf die Arbeitsfläche.

2

Entfernen Sie die Anschlussabdeckung.

3

Nehmen Sie das Trichterset, die Schale, den Stopfer und den Wurst-Former.

4

Setzen Sie die ausgewählten Teile zusammen: Setzen Sie die Metallschraube und anschließend den Wurstformer in den Trichter ein (verwenden Sie nicht die Klingen). Mit der Mutter sichern. Schale und Stopfer werden im letzten Schritt fixiert.

5

Stecken Sie das montierte Zubehör in den Anschluss der Küchenmaschine, und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn.

6

Setzen Sie die Schale und anschließend den Stopfer ein. Das Zubehör kann jetzt für die Zubereitung von Würsten verwendet werden.

# Einrichten des Pürier-Sets

1

Stellen Sie die Küchenmaschine auf die Arbeitsfläche.

2

Entfernen Sie die Anschlussabdeckung.

3

Nehmen Sie das Trichterset, die Schale, den Stopfer und das Pürier-Set.

4

Setzen Sie die ausgewählten Teile zusammen: Führen Sie die Abziehschraube und den Saftfilter in den Trichter ein (die Löcher des Filters zeigen nach unten). Mit der Mutter befestigen und den Sammelbehälter in den Saftfilter einsetzen. Schale und Stopfer werden im letzten Schritt fixiert. (Verwenden Sie nicht die Metallschraube und die Klingen.)

5

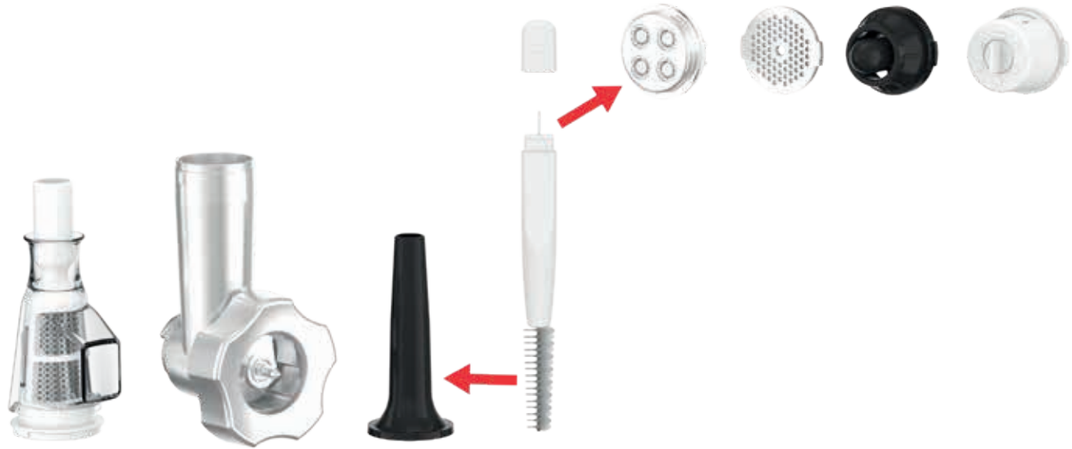
Stecken Sie das montierte Zubehör in den Anschluss der Küchenmaschine, und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn.

6

Setzen Sie die Schale und anschließend den Stopfer ein.



# Reinigung



# WAT ZIT ER IN HET ETUI?

# DE SCHIJVEN VOOR DE GEHAKTMOLEN PLAATSEN

1

Plaats de keukenmachine op uw aanrecht.

2

Verwijder het deksel van de opening.

3

Kies de trechterset, de invoerbak, de stamper en een van de drie schijven voor de gehaktmolen.

4

Plaats de gekozen onderdelen: Plaats de metalen schroef en vervolgens de messen in de trechter. Plaats de schijf voor de gehaktmolen en vergrendel deze met de moer. De invoerbak en de stamper worden tijdens de laatste stap vastgezet.

5

Plaats het in elkaar gezette accessoire in de opening van de keukenmachine en draai het linksom.

6

Plaats de invoerbak en vervolgens de stamper.
Het accessoire is nu klaar om vlees te malen.

# De pastaschijven plaatsen

1

Plaats de keukenmachine op uw aanrecht.

2

Verwijder het deksel van de opening.

3

Kies de trechterset, de invoerbak, de stamper, de witte plastic schroef en een van de zes pastaschijven.

4

Plaats de gekozen onderdelen: plaats de witte plastic schroef en vervolgens de pastaschijf in de trechter (gebruik de metalen schroef en de messen niet). Vergrendel met de moer. De invoerbak en de stamper worden tijdens de laatste stap vastgezet.

5

Plaats het in elkaar gezette accessoire in de opening van de keukenmachine en draai het linksom.

6

Plaats de invoerbak en vervolgens de stamper.
Het accessoire is nu klaar voor het bereiden van verse pasta.



# De biscuitvorm plaatsen

1

Plaats de keukenmachine op uw aanrecht.

2

Verwijder het deksel van de opening.

3

Kies de trechterset, de invoerbak, de stamper en de biscuitvorm.

4

Plaats de gekozen onderdelen: plaats de metalen schroef en vervolgens de biscuitvorm in de trechter (gebruik de messen niet). Vergrendel met de moer. De invoerbak en de stamper worden tijdens de laatste stap vastgezet.

5

Plaats het in elkaar gezette accessoire in de opening van de keukenmachine en draai het linksom.

6

Plaats de invoerbak en vervolgens de stamper.
Het accessoire is nu klaar voor het bereiden van churros en koekjes.

# De kebbevorm plaaten

1

Plaats de keukenmachine op uw aanrecht.

2

Verwijder het deksel van de opening.

3

Kies de trechterset, de invoerbak, de stamper en de kebbevorm.

4

Plaats de geselecteerde onderdelen: plaats de metalen schroef en vervolgens de kebbevorm in de trechter (gebruik de messen niet). Vergrendel met de moer. De invoerbak en de stamper worden tijdens de laatste stap vastgezet.

5

Plaats het in elkaar gezette accessoire in de opening van de keukenmachine en draai het linksom.

6

Plaats de invoerbak en vervolgens de stamper.
Het accessoire is nu klaar om kebbe te bereiden.



# De worstvorm plaatsen

1

Plaats de keukenmachine op uw aanrecht.

2

Verwijder het deksel van de opening.

3

Kies de trechter, de invoerbak, de stamper en de worstvorm.

4

Plaats de gekozen onderdelen: plaats de metalen schroef en vervolgens de worstvorm in de trechter (gebruik de messen niet). Vergrendel met de moer. De invoerbak en de stamper worden tijdens de laatste stap vastgezet.

5

Plaats het in elkaar gezette accessoire in de opening van de keukenmachine en draai het linksom.

6

Plaats de invoerbak en vervolgens de stamper.
Het accessoire is nu klaar om worsten te bereiden.

# De coulispers plaatsen

1

Plaats de keukenmachine op uw aanrecht.

2

Verwijder het deksel van de opening.

3

Kies de trechterset, de invoerbak, de stamper en de coulispersset.

4

Plaats de gekozen onderdelen: plaats de persschroef en het sapfilter in de trechter (filtergaten omlaag). Vergrendel met de moer en plaats de opvangbak in het sapfilter. De invoerbak en de stamper worden tijdens de laatste stap vastgezet. (Gebruik de metalen schroef en de messen niet).

5

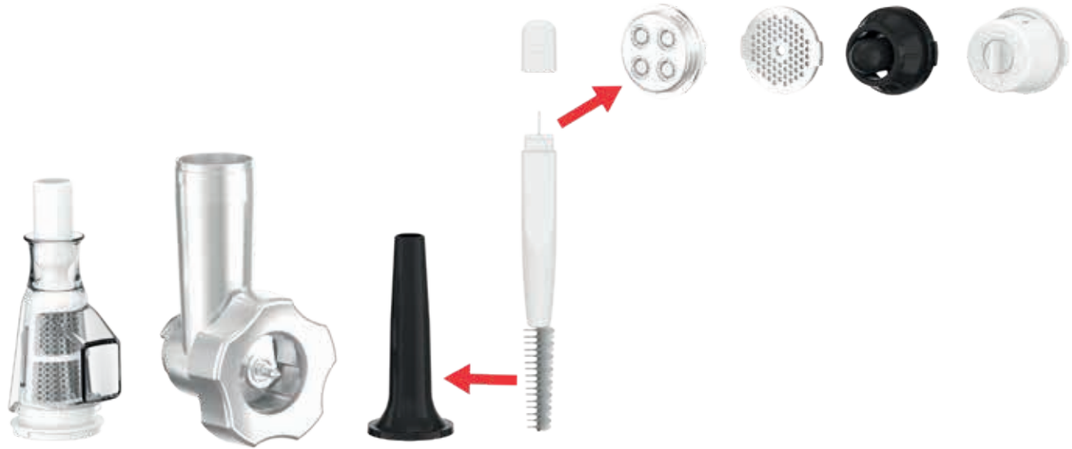
Plaats het in elkaar gezette accessoire in de opening van de keukenmachine en draai het linksom.

6

Plaats de invoerbak en vervolgens de stamper.



# Reinigen



# Contenuto della confezione

# Installazione delle griglie tritacarne

1

Posizionare il robot da cucina sul piano di lavoro.

2

Rimuovere il coperchio dell'attacco

3

Prendere il set dell'imbuto, il vassoio, il pressino e una delle tre griglie tritacarne.

4

Assemblare le parti scelte: Inserire la vite metallica, quindi le lame nell'imbuto. Aggiungere la griglia tritacarne e bloccare con il dado. Il vassoio e il pressino verranno fissati alla fine.

5

Inserire l'accessorio assemblato nell'attacco del robot da cucina e ruotarlo in senso antiorario.

6

Aggiungere il vassoio e il pressino. L'accessorio è ora pronto per tritare la carne.

# INSTALLAZIONE DELLE GRIGLIE PER LA PASTA

1

Posizionare il robot da cucina sul piano di lavoro.

2

Rimuovere il coperchio dell'attacco

3

Prendere il set dell'imbuto, il vassoio, il pressino, la vite bianca di plastica e una delle sei griglie per la pasta.

4

Assemblare le parti scelte: inserire la vite bianca di plastica, quindi la griglia per la pasta nell'imbuto (non utilizzare la vite metallica e le lame). Bloccare con il dado. Il vassoio e il pressino verranno fissati alla fine.

5

Inserire l'accessorio assemblato nell'attacco del robot da cucina e ruotarlo in senso antiorario.

6

Aggiungere il vassoio e il pressino.
L'accessorio è ora pronto per preparare pasta fresca.



# INSTALLAZIONE DELLO STAMPO PER BISCOTTI

1

Posizionare il robot da cucina sul piano di lavoro.

2

Rimuovere il coperchio dell'attacco

3

Prendere il set dell'imbuto, il vassoio, il pressino e lo stampo per biscotti.

4

Assemblare le parti scelte: inserire la vite metallica, quindi lo stampo per i biscotti nell'imbuto (non utilizzare le lame). Bloccare con il dado. Il vassoio e il pressino verranno fissati alla fine.

5

Inserire l'accessorio assemblato nell'attacco del robot da cucina e ruotarlo in senso antiorario.

6

Aggiungere il vassoio e il pressino.
L'accessorio è ora pronto per preparare churros e biscotti.

# INSTALLAZIONE DELLO STAMPO PER QUIBE

1

Posizionare il robot da cucina sul piano di lavoro.

2

Rimuovere il coperchio dell'attacco

3

Prendere il set dell'imbuto, il vassoio, il pressino e lo stampo per quibe.

4

Assemblare le parti scelte: inserire la vite metallica, quindi lo stampo per quibe nell'imbuto (non utilizzare le lame). Bloccare con il dado. Il vassoio e il pressino verranno fissati alla fine.

5

Inserire l'accessorio assemblato nell'attacco del robot da cucina e ruotarlo in senso antiorario.

6

Aggiungere il vassoio e il pressino.
L'accessorio è ora pronto per preparare il quibe.



# INSTALLAZIONE DELLO STAMPO PER SALSICCE

1

Posizionare il robot da cucina sul piano di lavoro.

2

Rimuovere il coperchio dell'attacco

3

Prendere l'imbuto, il vassoio, il pressino e lo stampo per salsicce.

4

Assemblare le parti scelte: inserire la vite metallica, quindi lo stampo per salsicce nell'imbuto (non utilizzare le lame). Bloccare con il dado. Il vassoio e il pressino verranno fissati alla fine.

5

Inserire l'accessorio assemblato nell'attacco del robot da cucina e ruotarlo in senso antiorario.

6

Aggiungere il vassoio e il pressino.
L'accessorio è ora pronto per preparare le salsicce.

# Installazione dell'estrattore di coulis

1

Posizionare il robot da cucina sul piano di lavoro.

2

Rimuovere il coperchio dell'attacco

3

Prendere il set dell'imbuto, il vassoio, il pressino e il set dell'estrattore di coulis.

4

Assemblare le parti scelte: inserire la vite dell'estrattore e il filtro del succo nell'imbuto (filtro con buchi verso il basso). Bloccare con il dado e inserire il raccoglitore nel filtro per succo. Il vassoio e il pressino verranno fissati alla fine. (Non utilizzare la vite metallica e le lame).

5

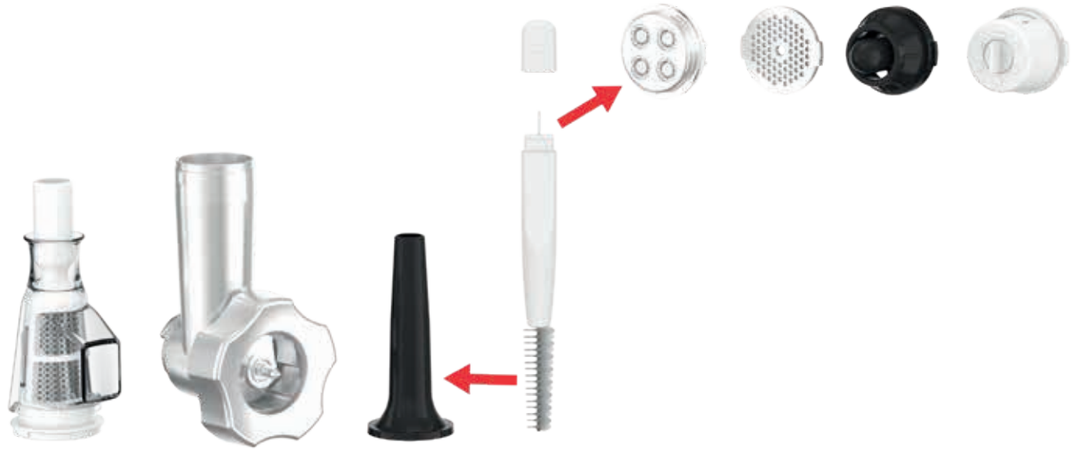
Inserire l'accessorio assemblato nell'attacco del robot da cucina e ruotarlo in senso antiorario.

6

Aggiungere il vassoio e il pressino.



# Pulizia



# Contenido de la bolsa

# Colocación de las rejillas para picar carne

1

Coloca el aparato en la encimera.

2

Retira la tapa de la salida.

3

Coge el conjunto de embudo, la bandeja, el empujador y una de las tres rejillas para picar carne.

4

Monta las piezas elegidas: introduce el tornillo metálico y, a continuación, las cuchillas en el embudo. Coloca la rejilla para picar carne y fíjala con la tuerca. La bandeja y el empujador se fijarán en el último paso.

5

Introduce el accesorio montado en la salida del aparato y gíralo hacia la izquierda.

6

Coloca la bandeja y, después, el empujador.
El accesorio ya está listo para picar carne.

# Colocación de las rejillas para pasta

1

Coloca el aparato en la encimera.

2

Retira la tapa de la salida.

3

Coge el conjunto de embudo, la bandeja, el empujador, el tornillo blanco de plástico y una de las seis rejillas para pasta.

4

Monta las piezas seleccionadas: introduce el tornillo blanco de plástico y, después, la rejilla para pasta en el embudo (no utilices el tornillo metálico ni las cuchillas). Fija todo con la tuerca. La bandeja y el empujador se fijarán en el último paso.

5

Introduce el accesorio montado en la salida del aparato y gíralo hacia la izquierda.

6

Coloca la bandeja y, después, el empujador.
El accesorio ya está listo para preparar pasta fresca.



# Colocación del cortagalletas

1

Coloca el aparato en la encimera.

2

Retira la tapa de la salida.

3

Coge el conjunto de embudo, la bandeja, el empujador y el cortagalletas.

4

Monta las piezas seleccionadas: introduce el tornillo metálico y luego el cortagalletas en el embudo (no utilices las cuchillas). Fija todo con la tuerca. La bandeja y el empujador se fijarán en el último paso.

5

Introduce el accesorio montado en la salida del aparato y gíralo hacia la izquierda.

6

Coloca la bandeja y, después, el empujador.
El accesorio ya está listo para preparar churros y galletas.

# Colocación del molde para pasta kebbe

1

Coloca el aparato en la encimera.

2

Retira la tapa de la salida.

3

Coge el conjunto de embudo, la bandeja, el empujador y el molde para pasta kebbe.

4

Monta las piezas seleccionadas: introduce el tornillo metálico y luego el molde para pasta kebbe en el embudo (no utilices las cuchillas). Fija todo con la tuerca. La bandeja y el empujador se fijarán en el último paso.

5

Introduce el accesorio montado en la salida del aparato y gíralo hacia la izquierda.

6

Coloca la bandeja y, después, el empujador.
El accesorio ya está listo para preparar pasta kebbe.



# Colocación del molde para salchichas

1

Coloca el aparato en la encimera.

2

Retira la tapa de la salida.

3

Coge el embudo, la bandeja, el empujador y el molde para salchichas.

4

Monta las piezas seleccionadas: introduce el tornillo metálico y luego el molde para salchichas en el embudo (no utilices las cuchillas). Fija todo con la tuerca. La bandeja y el empujador se fijarán en el último paso.

5

Introduce el accesorio montado en la salida del aparato y gíralo hacia la izquierda.

6

Coloca la bandeja y, después, el empujador.
El accesorio ya está listo para preparar salchichas.

# Colocación del extractor de coulis

1

Coloca el aparato en la encimera.

2

Retira la tapa de la salida.

3

Coge el conjunto de embudo, la bandeja, el empujador y el conjunto extractor de coulis.

4

Monta las piezas seleccionadas: introduce el tornillo del extractor y el filtro de jugos en el embudo (con los orificios hacia abajo). Fíjalos con la tuerca e introduce el colector en el filtro de jugos. La bandeja y el empujador se fijarán en el último paso. (No utilices el tornillo metálico ni las cuchillas).

5

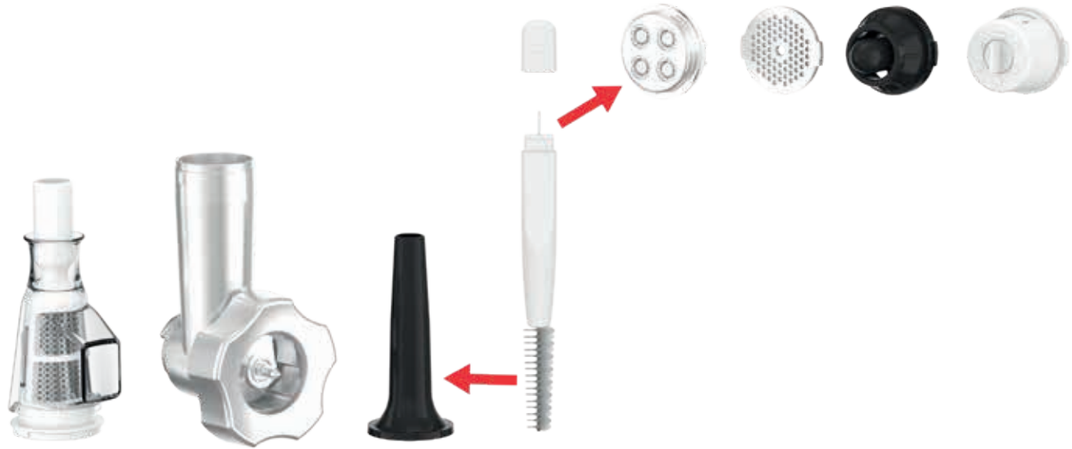
Introduce el accesorio montado en la salida del aparato y gíralo hacia la izquierda.

6

Coloca la bandeja y, después, el empujador.



# Limpieza



# O QUE INCLUI A EMBALAGEM?

# INSTALAÇÃO DAS GRELHAS PARA PICAR CARNE

1

Coloque a máquina de cozinha na bancada.

2

Retire a tampa da saída.

3

Selecione o conjunto do funil, o tabuleiro, o calcador e uma das três grelhas para picar carne.

4

Monte as peças selecionadas: Insira o parafuso metálico e as lâminas no funil. Coloque a grelha para picar carne e fixe-a com a porca. O tabuleiro e o calcador são instalados no último passo.

5

Insira o acessório montado na saída da máquina de cozinha e rode-o para a esquerda.

6

Adicione o tabuleiro e, em seguida, o calcador.
O acessório já está pronto para picar carne.

# Instalação das grelhas para massas

1

Coloque a máquina de cozinha na bancada.

2

Retire a tampa da saída.

3

Selecione o conjunto do funil, o tabuleiro, o calcador, o parafuso branco de plástico e uma das seis grelhas para massas.

4

Monte as peças selecionadas: insira o parafuso branco de plástico e a grelha para massas no funil (não utilize o parafuso metálico nem as lâminas). Fixe com a porca. O tabuleiro e o calcador serão instalados no último passo.

5

Insira o acessório montado na saída da máquina de cozinha e rode-o para a esquerda.

6

Adicione o tabuleiro e, em seguida, o calcador.
O acessório já está pronto para preparar massa fresca.



# Instalação do molde para biscoitos

1

Coloque a máquina de cozinha na bancada.

2

Retire a tampa da saída.

3

Selecione o conjunto do funil, o tabuleiro, o calcador e o molde para biscoitos.

4

Monte as peças selecionadas: insira o parafuso metálico e o molde para biscoitos no funil (não utilize as lâminas). Fixe com a porca. O tabuleiro e o calcador serão instalados no último passo.

5

Insira o acessório montado na saída da máquina de cozinha e rode-o para a esquerda.

6

Adicione o tabuleiro e, em seguida, o calcador.
O acessório já está pronto para preparar churros e bolachas.

# INSTALAÇÃO DO MOLDE PARA KEBBE

1

Coloque a máquina de cozinha na bancada.

2

Retire a tampa da saída.

3

Selecione o conjunto do funil, o tabuleiro, o calcador e o molde para kebbe.

4

Monte as peças selecionadas: insira o parafuso metálico e o molde para kebbe no funil (não utilize as lâminas). Fixe com a porca. O tabuleiro e o calcador serão instalados no último passo.

5

Insira o acessório montado na saída da máquina de cozinha e rode-o para a esquerda.

6

Adicione o tabuleiro e, em seguida, o calcador.
O acessório já está pronto para preparar kebbes.



# INSTALAÇÃO DO MOLDE PARA SALSICHAS

1

Coloque a máquina de cozinha na bancada.

2

Retire a tampa da saída.

3

Selecione o funil, o tabuleiro, o calcador e o molde para salsichas.

4

Monte as peças selecionadas: insira o parafuso metálico e o molde para salsichas no funil (não utilize as lâminas). Fixe com a porca. O tabuleiro e o calcador serão instalados no último passo.

5

Insira o acessório montado na saída da máquina de cozinha e rode-o para a esquerda.

6

Adicione o tabuleiro e, em seguida, o calcador.
O acessório já está pronto para preparar salsichas.

# Instalação do extrator de coulis

1

Coloque a máquina de cozinha na bancada.

2

Retire a tampa da saída.

3

Selecione o conjunto do funil, o tabuleiro, o calcador e o conjunto do extrator de coulis.

4

Monte as peças selecionadas: insira o parafuso do extrator e o filtro de sumos no funil (os orifícios do filtro devem estar virados para baixo). Fixe com a porca e insira o coletor no filtro de sumos. O tabuleiro e o calcador serão instalados no último passo. (Não utilize o parafuso metálico nem as lâminas.)

5

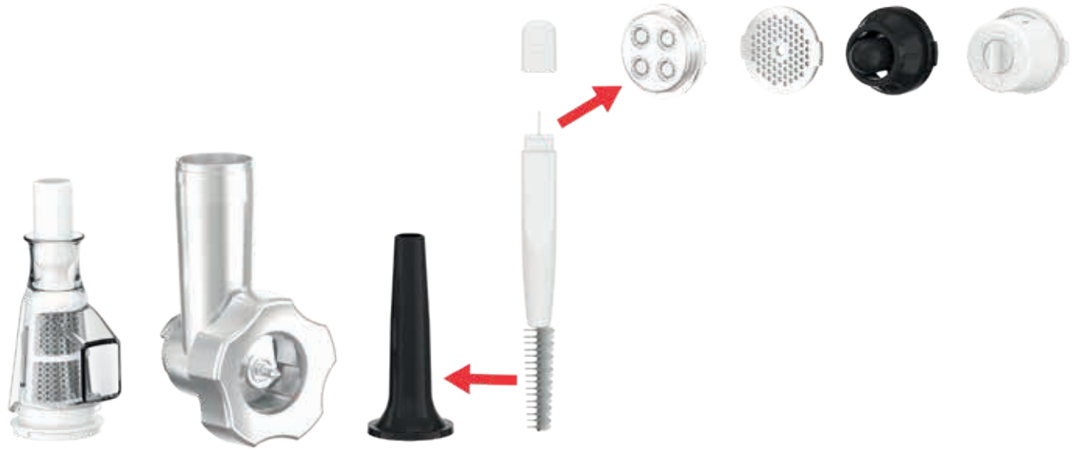
Insira o acessório montado na saída da máquina de cozinha e rode-o para a esquerda.

6

Adicione o tabuleiro e, em seguida, o calcador.



# Limpeza



# Περιεχομενα θηκης

# Τοποθετηση των πλεγματων κρεατομηχανης

1

Τοποθετήστε το πολυμηχάνημα κουζίνας στον πάγκο της κουζίνας.

2

Αφαιρέστε το εξωτερικό κάλυμμα.

3

Επιλέξτε το σετ χοανών, τον δίσκο, το εξάρτημα ώθησης και ένα από τα τρία πλέγματα κρεατομηχανής.

4

Συναρμολογήστε τα επιλεγμένα εξαρτήματα: εισαγάγετε τη μεταλλική βίδα και έπειτα τις λεπίδες στη χοάνη. Προσθέστε το πλέγμα κρεατομηχανής και ασφαλίστε με το παξιμάδι. Ο δίσκος και το εξάρτημα ώθησης θα στερεωθούν από επάνω στο τελευταίο βήμα.

5

Εισαγάγετε το συναρμολογημένο εξάρτημα στην έξοδο του πολυμηχανήματος κουζίνας και στρέψτε το αριστερόστροφα.

6

Προσθέστε τον δίσκο και μετά το εξάρτημα ώθησης.
Το εξάρτημα είναι πλέον έτοιμο για τον τεμαχισμό κρέατος.

# ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΠΛΕΓΜΑΤΩΝ ΖΥΜΑΡΙΚΩΝ

1

Τοποθετήστε το πολυμηχάνημα κουζίνας στον πάγκο της κουζίνας.

2

Αφαιρέστε το εξωτερικό κάλυμμα.

3

Επιλέξτε το σετ χοανών, τον δίσκο, το εξάρτημα ώθησης, την πλαστική λευκή βίδα και ένα από τα έξι πλέγματα ζυμαρικών.

4

Συναρμολογήστε τα επιλεγμένα εξαρτήματα: εισαγάγετε την πλαστική λευκή βίδα και έπειτα το πλέγμα ζυμαρικών στη χοάνη (μην χρησιμοποιήσετε τη μεταλλική βίδα και τις λεπίδες). Ασφαλίστε με το παξιμάδι. Ο δίσκος και το εξάρτημα ώθησης θα στερεωθούν από επάνω στο τελευταίο βήμα.

5

Εισαγάγετε το συναρμολογημένο εξάρτημα στην έξοδο του πολυμηχανήματος κουζίνας και στρέψτε το αριστερόστροφα.

6

Προσθέστε τον δίσκο και μετά το εξάρτημα ώθησης.
Το εξάρτημα είναι πλέον έτοιμο για την παρασκευή φρέσκων ζυμαρικών.



# ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΦΟΡΜΑΣ ΓΙΑ ΜΠΙΣΚΟΤΑ

1

Τοποθετήστε το πολυμηχάνημα κουζίνας στον πάγκο της κουζίνας.

2

Αφαιρέστε το εξωτερικό κάλυμμα.

3

Επιλέξτε το σετ χοανών, τον δίσκο, το εξάρτημα ώθησης και τη φόρμα για μπισκότα.

4

Συναρμολογήστε τα επιλεγμένα εξαρτήματα: εισαγάγετε τη μεταλλική βίδα και έπειτα τη φόρμα για μπισκότα στη χοάνη (μην χρησιμοποιήσετε τις λεπίδες). Ασφαλίστε με το παξιμάδι. Ο δίσκος και το εξάρτημα ώθησης θα στερεωθούν από επάνω στο τελευταίο βήμα.

5

Εισαγάγετε το συναρμολογημένο εξάρτημα στην έξοδο του πολυμηχανήματος κουζίνας και στρέψτε το αριστερόστροφα.

6

Προσθέστε τον δίσκο και μετά το εξάρτημα ώθησης.
Το εξάρτημα είναι πλέον έτοιμο για την παρασκευή τσούρος και μπισκότων.

# ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΦΟΡΜΑΣ ΓΙΑ ΚΙΜΠΕ

1

Τοποθετήστε το πολυμηχάνημα κουζίνας στον πάγκο της κουζίνας.

2

Αφαιρέστε το εξωτερικό κάλυμμα.

3

Επιλέξτε το σετ χοανών, τον δίσκο, το εξάρτημα ώθησης και τη φόρμα για κίμπε.

4

Συναρμολογήστε τα επιλεγμένα εξαρτήματα: εισαγάγετε τη μεταλλική βίδα και έπειτα τη φόρμα για κίμπε στη χοάνη (μην χρησιμοποιήσετε τις λεπίδες). Ασφαλίστε με το παξιμάδι. Ο δίσκος και το εξάρτημα ώθησης θα στερεωθούν από επάνω στο τελευταίο βήμα.

5

Εισαγάγετε το συναρμολογημένο εξάρτημα στην έξοδο του πολυμηχανήματος κουζίνας και στρέψτε το αριστερόστροφα.

6

Προσθέστε τον δίσκο και μετά το εξάρτημα ώθησης.
Το εξάρτημα είναι πλέον έτοιμο για την παρασκευή κίμπε.



# ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΦΟΡΜΑΣ ΓΙΑ ΛΟΥΚΑΝΙΚΑ

1

Τοποθετήστε το πολυμηχάνημα κουζίνας στον πάγκο της κουζίνας.

2

Αφαιρέστε το εξωτερικό κάλυμμα.

3

Επιλέξτε τη χοάνη, τον δίσκο, το εξάρτημα ώθησης και τη φόρμα για λουκάνικα.

4

Συναρμολογήστε τα επιλεγμένα εξαρτήματα: εισαγάγετε τη μεταλλική βίδα και έπειτα τη φόρμα για λουκάνικα στη χοάνη (μην χρησιμοποιήσετε τις λεπίδες). Ασφαλίστε με το παξιμάδι. Ο δίσκος και το εξάρτημα ώθησης θα στερεωθούν από επάνω στο τελευταίο βήμα.

5

Εισαγάγετε το συναρμολογημένο εξάρτημα στην έξοδο του πολυμηχανήματος κουζίνας και στρέψτε το αριστερόστροφα.

6

Προσθέστε τον δίσκο και μετά το εξάρτημα ώθησης.
Το εξάρτημα είναι πλέον έτοιμο για την παρασκευή λουκάνικων.

# ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΑΓΩΓΕΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

1

2

3

4

Συναρμολογήστε τα επιλεγμένα εξαρτήματα: εισαγάγετε τη βίδα του εξαρτήματος εξαγωγής και το φίλτρο χυμού στη χοάνη (με τις οπές του φίλτρου προς τα κάτω). Ασφαλίστε με το παξιμάδι και εισαγάγετε τον συλλέκτη στο φίλτρο χυμού. Ο δίσκος και το εξάρτημα ώθησης θα στερεωθούν από επάνω στο τελευταίο βήμα. (Μην χρησιμοποιήσετε τη μεταλλική βίδα και τις λεπίδες).

5

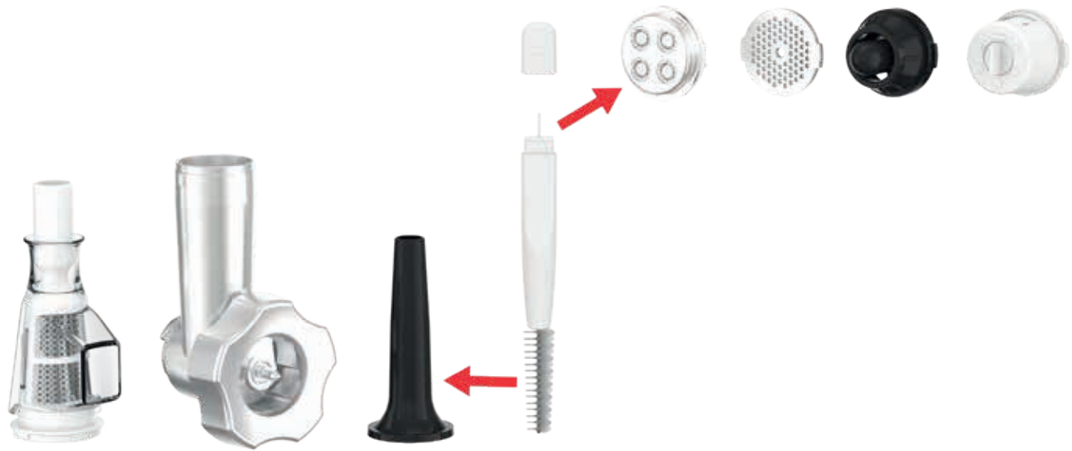
Εισαγάγετε το συναρμολογημένο εξάρτημα στην έξοδο του πολυμηχανήματος κουζίνας και στρέψτε το αριστερόστροφα.

6

Προσθέστε τον δίσκο και μετά το εξάρτημα ώθησης.



# ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



# Комплектация

# Установка решеток мясорубки

1

Поставьте кухонную машину на столешницу.

2

Снимите крышку выпускного отверстия.

3

Возьмите блок камеры подачи, лоток, толкатель и одну из трех решеток мясорубки.

4

Соберите эти детали вместе: вставьте металлический шнек, а затем ножи в камеру подачи. Установите решетку мясорубки и зафиксируйте все гайкой. Лоток и толкатель будут зафиксированы на последнем этапе.

5

Вставьте собранную насадку в выпускное отверстие кухонной машины и поверните ее против часовой стрелки.

6

Установите лоток, а затем толкатель.
Насадка теперь готова к измельчению мяса.

# Установка решеток для макаронных изделий

1

Поставьте кухонную машину на столешницу.

2

Снимите крышку выпускного отверстия.

3

Возьмите блок камеры подачи, лоток, толкатель, пластиковый белый шнек и одну из шести решеток для макаронных изделий.

4

Соберите эти детали вместе: вставьте белый пластиковый шнек, а затем решетку для макаронных изделий в камеру подачи (не используйте металлический шнек или ножи). Зафиксируйте гайкой. Лоток и толкатель будут зафиксированы на последнем этапе.

5

Вставьте собранную насадку в выпускное отверстие кухонной машины и поверните ее против часовой стрелки.

6

Установите лоток, а затем толкатель.
Насадка готова к приготовлению свежих макаронных изделий.



# Установка насадки для печенья

1

Поставьте кухонную машину на столешницу.

2

Снимите крышку выпускного отверстия.

3

Возьмите блок камеры подачи, лоток, толкатель и насадку для печенья.

4

Соберите эти детали вместе: вставьте металлический шнек, а затем насадку для печенья в камеру подачи (не используйте ножи). Зафиксируйте гайкой. Лоток и толкатель будут зафиксированы на последнем этапе.

5

Вставьте собранную насадку в выпускное отверстие кухонной машины и поверните ее против часовой стрелки.

6

Установите лоток, а затем толкатель.
Насадка готова для формовки чуррос и печенья.

# Установка насадки для кеббе

1

Поставьте кухонную машину на столешницу.

2

Снимите крышку выпускного отверстия.

3

Возьмите блок камеры подачи, лоток, толкатель и насадку для кеббе.

4

Соберите эти детали вместе: вставьте металлический шнек, а затем насадку для кеббе в камеру подачи (не используйте ножи). Зафиксируйте гайкой. Лоток и толкатель будут зафиксированы на последнем этапе.

5

Вставьте собранную насадку в выпускное отверстие кухонной машины и поверните ее против часовой стрелки.

6

Установите лоток, а затем толкатель.
Насадка готова к приготовлению кеббе.



# Установка насадки для колбасок

1

Поставьте кухонную машину на столешницу.

2

Снимите крышку выпускного отверстия.

3

Возьмите камеру подачи, лоток, толкатель и насадку для колбасок.

4

Соберите эти детали вместе: вставьте металлический шнек, а затем насадку для колбасок в камеру подачи (не используйте ножи). Зафиксируйте гайкой. Лоток и толкатель будут зафиксированы на последнем этапе.

5

Вставьте собранную насадку в выпускное отверстие кухонной машины и поверните ее против часовой стрелки.

6

Установите лоток, а затем толкатель.
Насадка готова к приготовлению колбасок.

# Установка блока для приготовления соусов

1

Поставьте кухонную машину на столешницу.

2

Снимите крышку выпускного отверстия.

3

Возьмите блок камеры подачи, лоток, толкатель и блок для приготовления соусов.

4

Соберите эти детали вместе: вставьте шнек экстрактора и фильтр для сока в камеру подачи (отверстиями фильтра вниз). Зафиксируйте блок гайкой и вставьте контейнер в фильтр для сока. Лоток и толкатель будут зафиксированы на последнем этапе. (Не используйте металлический шнек и ножи).

5

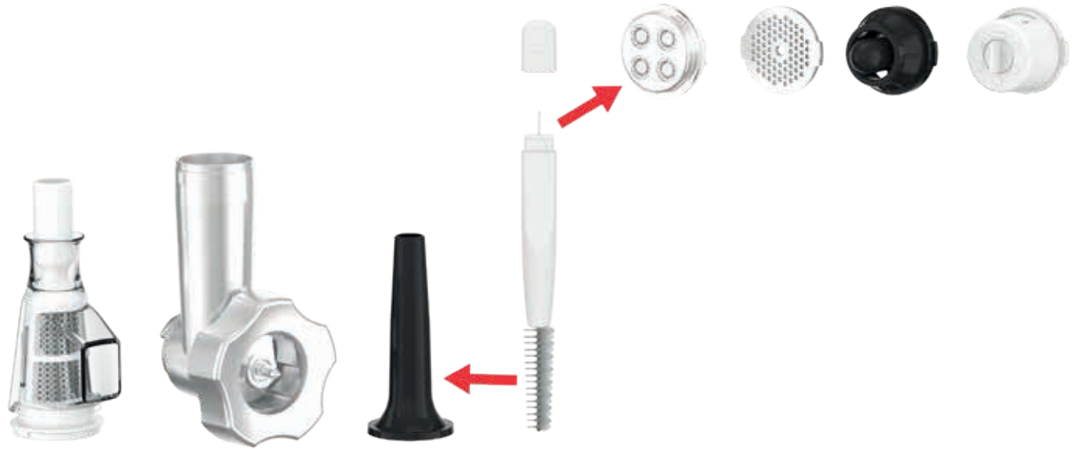
Вставьте собранную насадку в выпускное отверстие кухонной машины и поверните ее против часовой стрелки.

6

Установите лоток, а затем толкатель.



# Очистка



# Қаптамада не бар?

# Ет тартқыш торларын орнату

1

Ас үй машинаңызды үстелдің үстіне қойыңыз.

2

Шығыс саңылауын алыңыз.

3

Түтікше жинағын, науаны, итергішті және ет тартқыштың үш торының біреуін таңдаңыз.

4

Таңдалған бөлшектерді жинаңыз: түтікшеге металл бұранданы, содан кейін пышақтарын салыңыз. Ет тартқыш торын қосып, сомынмен бекітіңіз. Науа мен итергіш соңғы қадамда бекітіледі.

5

Жиналған керек-жарақты ас үй машинасының саңылауына салып, сағат тіліне қарсы бұраңыз.

6

Науаны, содан кейін итергішті қосыңыз. Керек-жарақ енді ет тартуға дайын.

# Паста торларын орнату

1

Ас үй машинаңызды үстелдің үстіне қойыңыз.

2

Шығыс саңылауын алыңыз.

3

Түтікше жинағын, науаны, итергішті, пластикалық ақ бұранданы және алты паста торының біреуін таңдаңыз.

4

Таңдалған бөліктерді жинаңыз: пластикалық ақ бұранданы, содан кейін паста торын түтікшеге салыңыз (металл бұранда мен пышақтарды пайдаланбаңыз). Сомынмен бекітіңіз. Науа мен итергіш соңғы қадамда бекітіледі.

5

Жиналған керек-жарақты ас үй машинасының саңылауына салып, сағат тіліне қарсы бұраңыз.

6

Науаны, содан кейін итергішті қосыңыз. Керек-жарақ енді балғын паста дайындауға дайын.



# Печенье пішімдегішін орнату

1

Ас үй машинаңызды үстелдің үстіне қойыңыз.

2

Шығыс саңылауын алыңыз.

3

Түтікше жинағын, науаны, итергішті және печенье пішімдегішін таңдаңыз.

4

Таңдалған бөліктерді жинаңыз: металл бұранданы, содан кейін печенье пішімдегішін түтікшеге салыңыз (пышақтарды пайдаланбаңыз). Сомынмен бекітіңіз. Науа мен итергіш соңғы қадамда бекітіледі.

5

Жиналған керек-жарақты ас үй машинасының саңылауына салып, сағат тіліне қарсы бұраңыз.

6

Науаны, содан кейін итергішті қосыңыз. Керек-жарақ енді чуррос пен печенье дайындауға дайын.

# Кеббе пішімдегішін орнату

1

Ас үй машинаңызды үстелдің үстіне қойыңыз.

2

Шығыс саңылауын алыңыз.

3

Түтікше жинағын, науаны, итергішті және кеббе пішімдегішін таңдаңыз.

4

Таңдалған бөліктерді жинаңыз: металл бұранданы, содан кейін кеббе пішімдегішін түтікшеге салыңыз (пышақтарды пайдаланбаңыз). Сомынмен бекітіңіз. Науа мен итергіш соңғы қадамда бекітіледі.

5

Жиналған керек-жарақты ас үй машинасының саңылауына салып, сағат тіліне қарсы бұраңыз.

6

Науаны, содан кейін итергішті қосыңыз. Керек-жарақ енді кеббе дайындауға дайын.



# Шұжық пішімдегішін орнату

1

Ас үй машинаңызды үстелдің үстіне қойыңыз.

2

Шығыс саңылауын алыңыз.

3

Түтікше жинағын, науаны, итергішті және шұжық пішімдегішін таңдаңыз.

4

Таңдалған бөліктерді жинаңыз: металл бұранданы, содан кейін шұжық пішімдегішін түтікшеге салыңыз (пышақтарды пайдаланбаңыз). Сомынмен бекітіңіз. Науа мен итергіш соңғы қадамда бекітіледі.

5

Жиналған керек-жарақты ас үй машинасының саңылауына салып, сағат тіліне қарсы бұраңыз.

6

Науаны, содан кейін итергішті қосыңыз. Керек-жарақ енді шұжық дайындауға дайын.

# Езбені шығару құралын орнату

1

Ас үй машинаңызды үстелдің үстіне қойыңыз.

2

Шығыс саңылауын алыңыз.

3

Түтікше жинағын, науаны, итергішті және езбені шығару жинағын таңдаңыз.

4

Таңдалған бөлшектерді жинаңыз: шығару бұрандасы мен шырын сүзгісін (сүзгінің тесіктерін төмен қаратып) түтікшеге салыңыз. Сомынмен бекітіп, жинағышты шырын сүзгісіне салыңыз. Науа мен итергіш соңғы қадамда бекітіледі. (Металл бұранда мен пышақтарын пайдаланбаңыз).

5

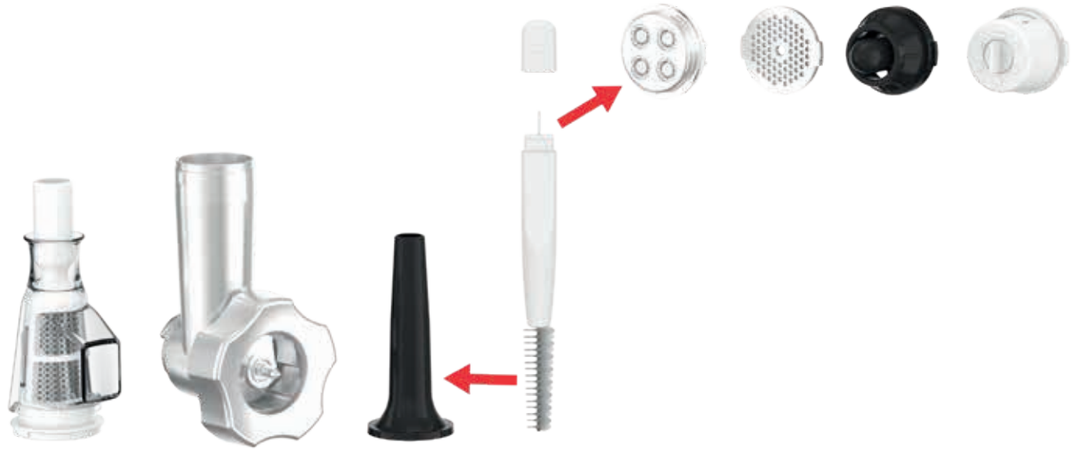
Жиналған керек-жарақты ас үй машинасының саңылауына салып, сағат тіліне қарсы бұраңыз.

6

Науаны, содан кейін итергішті қосыңыз.



# Тазалау



# محتويات الحقيبة

# إعداد شبكات فرم اللحم

1

ضَع آلتك على طاولة مطبخك.

2

أزِل غطاء المخرج.

3

حدد مجموعة المصرف والصينية وأداة الدفع وواحدة من شبكات فرم اللحم الثلاث.

4

اجمع الأجزاء المحددة: أدخل البرغي المعدني، ثم الشفرات في المصرف. أضف شبكة فرم اللحم وثبتها من خلال العزقة. سيتم تثبيت الصينية وأداة الدفع في الخطوة الأخيرة.

5

أدخِل الملحق المجمع في مخرج آلتك التي تُستخدم في المطبخ وأدرها في اتجاه الساعة.

6

أضف الصينية ثم أداة الدفع.
أصبح الملحق جاهزا لفرم اللحم.

# إعداد قالب البسكويت

حدد مجموعة المصرف والصينية وأداة الدفع وقالب البسكويت.

أزل غطاء المخرج.

ضع آلتك على طاولة مطبخك.

أضف الصينية ثم أداة الدفع.
أصبح الملحق جاهزًا لتحضير حلوى التشورو والكوكيز.

أدخل الملحق المجمع في مخرج آلتك التي تُستخدم في المطبخ وأدرها في اتجاه الساعة.

اجمع الأجزاء المحددة: أدخل البرغي المعدني، ثم قالب البسكويت في المصرف (لا تستخدم الشفرات). ثبتها بالعزقة. سيتم تثبيت الصينية وأداة الدفع في الخطوة الأخيرة.



# إعداد شبكات الباستا

حدد مجموعة المصرف والصينية وأداة الدفع والبرغي الأبيض البلاستيكي وواحدة من شبكات الباستا الست.

أزل غطاء المخرج.

ضع آلتك على طاولة مطبخك.

أضف الصينية ثم أداة الدفع.
أصبح الملحق جاهزًا لتحضير الباستا الطازجة.

أدخل الملحق المجمع في مخرج آلتك التي تُستخدم في المطبخ وأدرها في اتجاه الساعة.

اجمع الأجزاء المحددة: أدخل البرغي الأبيض البلاستيكي، ثم شبكة الباستا في المصرف (لا تستخدم البرغي المعدني والشفرات). ثبتها بالعزقة. سيتم تثبيت الصينية وأداة الدفع في الخطوة الأخيرة.

# إعداد قالب النقانق

ضَع آلتك على طاولة مطبخك.

أزِل غطاء المخرج.

حدد المصرف والصينية وأداة الدفع وقالب النقانق.

اجمع الأجزاء المحددة: أدخل البرغي المعدني، ثم قالب النقانق في المصرف (لا تستخدم الشفرات). ثبتها بالعزقة. سيتم تثبيت الصينية وأداة الدفع في الخطوة الأخيرة.

أدخِل الملحق المجمع في مخرج آلتك التي تُستخدم في المطبخ وأدرها في اتجاه الساعة.

أضف الصينية ثم أداة الدفع.
أصبح الملحق جاهزًا لتحضير النقانق.



# إعداد قالب الكبة

ضَع آلتك على طاولة مطبخك.

أزِل غطاء المخرج.

حدد مجموعة المصرف والصينية وأداة الدفع وقالب الكبة.

اجمع الأجزاء المحددة: أدخل البرغي المعدني، ثم قالب الكبة في المصرف (لا تستخدم الشفرات). ثبتها بالعزقة. سيتم تثبيت الصينية وأداة الدفع في الخطوة الأخيرة.

أدخِل الملحق المجمع في مخرج آلتك التي تُستخدم في المطبخ وأدرها في اتجاه الساعة.

أضف الصينية ثم أداة الدفع.
أصبح الملحق جاهزًا لتحضير الكبة.

# إعداد أداة استخراج الصلصلة

1

ضع آلتك على طاولة مطبخك.

2

أزل غطاء المخرج.

3

حدد مجموعة المصرف والصينية وأداة الدفع ومجموعة استخراج الصلصلة.

4

اجمع الأجزاء المحددة: أدخل برغي أداة الاستخراج وفلتر العصير في المصرف (وجّه فتحات الفلتر نحو الأسفل). ثبّتها بالعزقة وأدخل أداة الجمع في فلتر العصير. سيتم تثبيت الصينية وأداة الدفع في الخطوة الأخيرة. (لا تستخدم البرغي المعدني والشفرات).

5

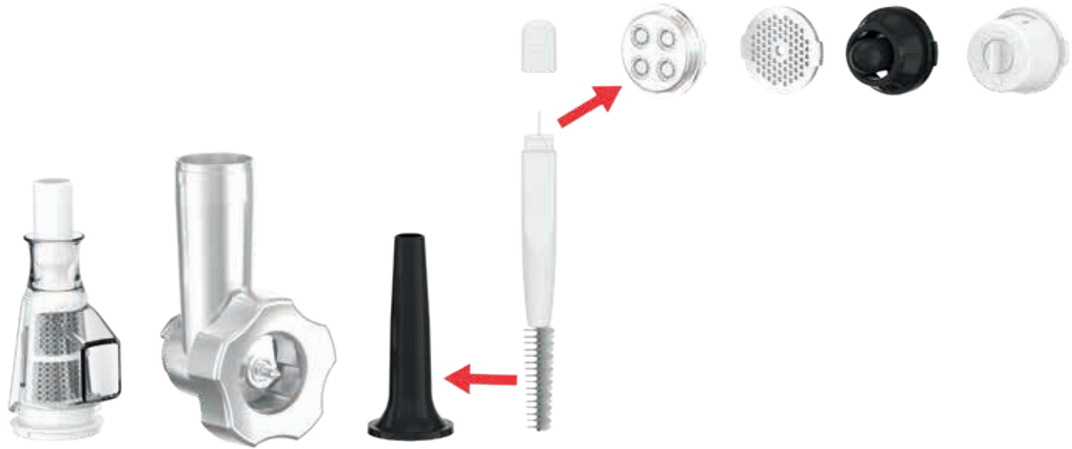
أدخِل الملحق المجمع في مخرج آلتك التي تُستخدم في المطبخ وأدرها في اتجاه الساعة.

6

أضف الصينية ثم أداة الدفع.



# التنظيف



# چه چیزی در کیسه است؟

# راه‌اندازی توری‌های چرخ گوشت

1

وسیله آشپزخانه خود را روی میز بگذارید.

2

روکش خروجی را بردارید.

3

مجموعه قیف، سینی، فشار دهنده و یکی از سه توری چرخ گوشت را انتخاب کنید.

4

مونتاژ کردن قطعات انتخابی: پیچ فلزی را وارد کنید، سپس تیغه‌ها را وارد قیف کنید. توری چرخ گوشت و قفل را اضافه کنید و مهره قفل کنید سینی و فشار دهنده در آخرین مرحله ثابت خواهند شد

5

لوازم جانبی مونتاژ شده را در خروجی وسیله آشپزخانه قرار دهید و آن را بر خلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید.

6

سینی و سپس فشار دهنده را اضافه کنید. حالا لوازم جانبی چرخ کردن گوشت آماده استفاده است.

# راه‌اندازی شکل دهنده بیسکوییت

مجموعه قیف، سینی، فشار دهنده و شکل دهنده بیسکوییت را انتخاب کنید.

روکش خروجی را بردارید.

وسیله آشپزخانه خود را روی میز بگذارید.

سینی و سپس فشار دهنده را اضافه کنید. حالا لوازم جانبی آماده تهیه چورو و کلوچه است.

لوازم جانبی مونتاژ شده را در خروجی وسیله آشپزخانه قرار دهید و آن را بر خلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید.

قطعات انتخابی را مونتاژ کنید: پیچ فلزی را داخل کنید، سپس شکل دهنده بیسکوییت را داخل قیف قرار دهید (از تیغه‌ها استفاده نکنید). با مهره قفل کنید. سینی و فشار دهنده در مرحله آخر ثابت خواهند شد.



# راه‌اندازی توری‌های پاستا

مجموعه قیف، سینی، فشار دهنده، پیچ پلاستیکی سفید و یکی از شش توری پاستا را انتخاب کنید.

روکش خروجی را بردارید.

وسیله آشپزخانه خود را روی میز بگذارید.

سینی و سپس فشار دهنده را اضافه کنید. حالا لوازم جانبی آماده تهیه پاستای تازه است.

لوازم جانبی مونتاژ شده را در خروجی وسیله آشپزخانه قرار دهید و آن را بر خلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید.

قطعات انتخابی را مونتاژ کنید: پیچ پلاستیکی سفید را داخل کنید و سپس توری پاستا را داخل قیف قرار دهید (از پیچ و تیغه‌های فلزی استفاده نکنید). با مهره قفل کنید. سینی و فشار دهنده در مرحله آخر ثابت خواهند شد.

# راه‌اندازی شکل دهنده سوسیس

مجموعه قیف، سینی، فشار دهنده و شکل دهنده سوسیس را انتخاب کنید.

روکش خروجی را بردارید.

وسیله آشپزخانه خود را روی میز بگذارید.

سینی و سپس فشار دهنده را اضافه کنید. حالا لوازم جانبی آماده تهیه سوسیس است.

لوازم جانبی مونتاژ شده را در خروجی وسیله آشپزخانه قرار دهید و آن را بر خلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید.

قطعات انتخابی را مونتاژ کنید: پیچ فلزی را داخل کنید، سپس شکل دهنده سوسیس را داخل قیف قرار دهید (از تیغه‌ها استفاده نکنید). با مهره قفل کنید. سینی و فشار دهنده در مرحله آخر ثابت خواهند شد.



# راه‌اندازی شکل دهنده کبه

مجموعه قیف، سینی، فشار دهنده و شکل دهنده کبه را انتخاب کنید.

روکش خروجی را بردارید.

وسیله آشپزخانه خود را روی میز بگذارید.

سینی و سپس فشار دهنده را اضافه کنید. حالا لوازم جانبی آماده تهیه کبه است.

لوازم جانبی مونتاژ شده را در خروجی وسیله آشپزخانه قرار دهید و آن را بر خلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید.

قطعات انتخابی را مونتاژ کنید: پیچ فلزی را داخل کنید، سپس شکل دهنده کبه را داخل قیف قرار دهید (از تیغه‌ها استفاده نکنید). با مهره قفل کنید. سینی و فشار دهنده در مرحله آخر ثابت خواهند شد.

# راه‌اندازی پوره (کولیس) ساز

1

وسیله آشپزخانه خود را روی میز بگذارید.

2

روکش خروجی را بردارید.

3

مجموعه قیف، سینی، فشار دهنده و مجموعه پوره ساز (کولیس) را انتخاب کنید.

4

قطعات انتخابی را مونتاژ کنید: پیچ پوره (کولیس) ساز و فیلتر آبمیوه را داخل قیف قرار دهید (سوراخ فیلتر به سمت پایین). با مهره قفل کنید و جمع کننده را وارد فیلتر آبمیوه کنید. سینی و فشار دهنده در مرحله آخر ثابت خواهند شد. (از پیچ فلزی و تیغه‌ها استفاده نکنید).

5

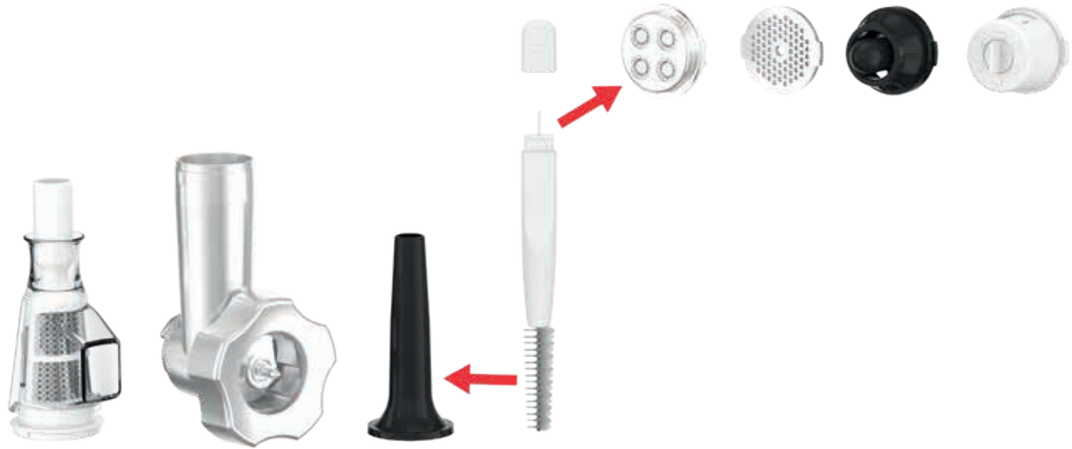
لوازم جانبی مونتاژ شده را در خروجی وسیله آشپزخانه قرار دهید و آن را بر خلاف عقربه‌های ساعت بچرخانید.

6

سینی و سپس فشار دهنده را اضافه کنید.



# پاک کردن



# Комплектація

# Установлення решіток для м'ясорубки

1

Установіть кухонний комбайн на стільницю.

2

Зніміть кришку отвору.

3

Візьміть комплект воронки, лоток, штовхач і одну з трьох решіток для м'ясорубки.

4

Зберіть вибрані деталі: вставте у воронку металевий гвинт і леза. Установіть решітку для м'ясорубки та зафіксуйте гайкою. Лоток і штовхач установлюються на останньому кроці.

5

Вставте зібраний аксесуар в отвір кухонного комбайна та поверніть його проти годинникової стрілки.

6

Установіть лоток, а потім штовхач. Тепер аксесуар готовий для приготування м'ясного фаршу.

# Установлення решіток для макаронних виробів

1

Установіть кухонний комбайн на стільницю.

2

Зніміть кришку отвору.

3

Візьміть комплект воронки, лоток, штовхач, пластиковий білий гвинт і одну із шести решіток для макаронних виробів.

4

Зберіть вибрані деталі: вставте у воронку пластиковий білий гвинт, а потім решітку для макаронних виробів (не використовуйте металевий гвинт і леза). Зафіксуйте гайкою. Лоток і штовхач установлюються на останньому кроці.

5

Вставте зібраний аксесуар в отвір кухонного комбайна та поверніть його проти годинникової стрілки.

6

Установіть лоток, а потім штовхач. Тепер аксесуар готовий для приготування макаронних виробів.



# Установлення формувальника печива

1

Установіть кухонний комбайн на стільницю.

2

Зніміть кришку отвору.

3

Візьміть комплект воронки, лоток, штовхач і формувальник печива.

4

Зберіть вибрані деталі: вставте у воронку металевий гвинт і формувальник печива (не використовуйте леза). Зафіксуйте гайкою. Лоток і штовхач установлюються на останньому кроці.

5

Вставте зібраний аксесуар в отвір кухонного комбайна та поверніть його проти годинникової стрілки.

6

Установіть лоток, а потім штовхач. Тепер аксесуар готовий для приготування чурос і печива.

# Установлення формувальника кеббе

1

Установіть кухонний комбайн на стільницю.

2

Зніміть кришку отвору.

3

Візьміть комплект воронки, лоток, штовхач і формувальник кеббе.

4

Зберіть вибрані деталі: вставте у воронку металевий гвинт і формувальник кеббе (не використовуйте леза). Зафіксуйте гайкою. Лоток і штовхач установлюються на останньому кроці.

5

Вставте зібраний аксесуар в отвір кухонного комбайна та поверніть його проти годинникової стрілки.

6

Установіть лоток, а потім штовхач. Тепер аксесуар готовий для приготування кеббе.



# Установлення формувальника ковбас

1

Установіть кухонний комбайн на стільницю.

2

Зніміть кришку отвору.

3

Візьміть комплект воронки, лоток, штовхач і формувальник ковбас.

4

Зберіть вибрані деталі: вставте у воронку металевий гвинт і формувальник ковбас (не використовуйте леза). Зафіксуйте гайкою. Лоток і штовхач установлюються на останньому кроці.

5

Вставте зібраний аксесуар в отвір кухонного комбайна та поверніть його проти годинникової стрілки.

6

Установіть лоток, а потім штовхач. Тепер аксесуар готовий для приготування ковбас.

# Установлення екстрактора пюре

1

Установіть кухонний комбайн на стільницю.

2

Зніміть кришку отвору.

3

Візьміть комплект воронки, лоток, штовхач і комплект екстрактора пюре.

4

Зберіть вибрані деталі: вставте у воронку гвинт екстрактора та фільтр для соку (отворами фільтра вниз). Зафіксуйте гайкою та вставте колектор у фільтр для соку. Лоток і штовхач установлюються на останньому кроці. (Не використовуйте металевий гвинт і леза.)

5

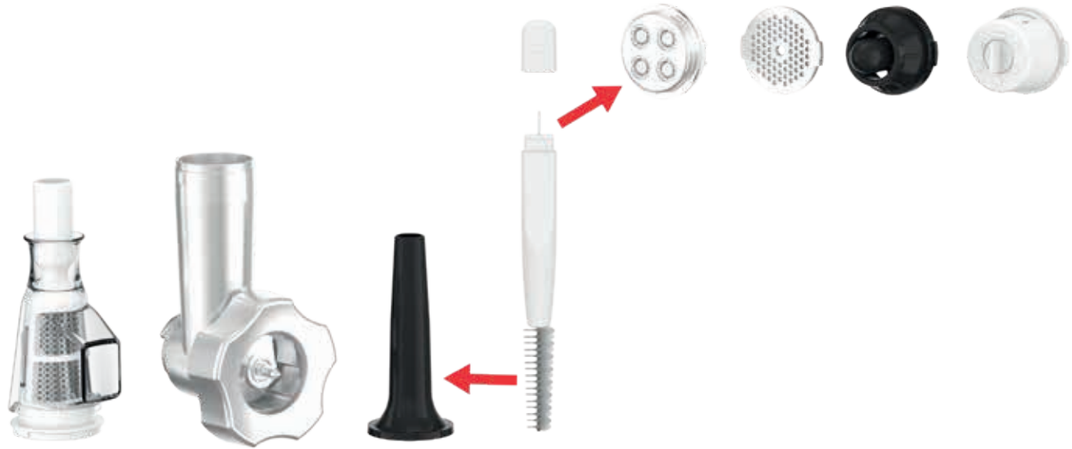
Вставте зібраний аксесуар в отвір кухонного комбайна та поверніть його проти годинникової стрілки.

6

Установіть лоток, а потім штовхач.



# Очищення



# Zawartość torby

# Montaż sitek do maszynki do mielenia

1

Ustaw urządzenie na blacie kuchennym.

2

Zdejmij osłonę otworu wylotowego.

3

Wybierz zestaw komory mielenia, tacę, popychacz i jedno z trzech sitek do mielenia mięsa.

4

Złóż elementy: do komory mielenia włóż metalową śrubę, a następnie ostrza. Nałóż sitko do mielenia mięsa, a następnie przytwierdź je nakrętką. Tacę i popychacz montuje się na samym końcu.

5

Nałóż złożone akcesorium na wylot urządzenia kuchennego i przekręć je w lewo.

6

Dodaj tacę, a następnie popychacz. Akcesorium jest gotowe do mielenia mięsa.

# MONTOWANIE SITEK DO MAKARONU

1

Ustaw urządzenie na blacie kuchennym.

2

Zdejmij osłonę otworu wylotowego.

3

Wybierz zestaw komory mielenia, tacę, popychacz, białą plastikową śrubę i jedno z sześciu sitek do makaronu.

4

Złóż elementy: włóż do komory mielenia białą plastikową śrubę, a następnie sitko do makaronu (nie używaj metalowych śruby i ostrzy). Zabezpiecz je za pomocą nakrętki. Tacę i popychacz montuje się na samym końcu.

5

Nałóż złożone akcesorium na wylot urządzenia kuchennego i przekręć je w lewo.

6

Dodaj tacę, a następnie popychacz. Akcesorium jest gotowe do przygotowania świeżego makaronu.



# ZAKŁADANIE KSZTAŁTKI DO CIASTEK

1

Ustaw urządzenie na blacie kuchennym.

2

Zdejmij osłonę otworu wylotowego.

3

Wybierz zestaw komory mielenia, tacę, popychacz i kształtkę do ciastek.

4

Złóż elementy: włóż do komory mielenia metalową śrubę, a następnie kształtkę do ciastek (nie używaj ostrzy). Zabezpiecz je za pomocą nakrętki. Tacę i popychacz montuje się na samym końcu.

5

Nałóż złożone akcesorium na wylot urządzenia kuchennego i przekręć je w lewo.

6

Dodaj tacę, a następnie popychacz. Akcesorium jest gotowe do przygotowania churros i ciastek.

# Zakładanie kształtki do kebbe

1

Ustaw urządzenie na blacie kuchennym.

2

Zdejmij osłonę otworu wylotowego.

3

Wybierz zestaw komory mielenia, tacę, popychacz i kształtkę do kebbe.

4

Złóż elementy: włóż do komory mielenia metalową śrubę, a następnie kształtkę do kebbe (nie używaj ostrzy). Zabezpiecz je za pomocą nakrętki. Tacę i popychacz montuje się na samym końcu.

5

Nałóż złożone akcesorium na wylot urządzenia kuchennego i przekręć je w lewo.

6

Dodaj tacę, a następnie popychacz. Akcesorium jest gotowe do przygotowania kebbe.



# Zakładanie kształtki do kiełbasek

1

Ustaw urządzenie na blacie kuchennym.

2

Zdejmij osłonę otworu wylotowego.

3

Wybierz komorę mielenia, tacę, popychacz i kształtkę do kiełbasek.

4

Złóż elementy: włóż do komory mielenia metalową śrubę, a następnie kształtkę do kiełbasek (nie używaj ostrzy). Zabezpiecz je za pomocą nakrętki. Tacę i popychacz montuje się na samym końcu.

5

Nałóż złożone akcesorium na wylot urządzenia kuchennego i przekręć je w lewo.

6

Dodaj tacę, a następnie popychacz. Akcesorium jest gotowe do przygotowania kiełbasek.

# Montaż zestawu do wyciskania soku

1

Ustaw urządzenie na blacie kuchennym.

2

Zdejmij osłonę otworu wylotowego.

3

Wybierz zestaw komory do mielenia, tacę, popychacz i zestaw do wyciskania soku.

4

Złóż elementy: włóż do komory mielenia śrubę wyciskacza oraz filtr do soku (otworami do dołu). Zabezpiecz za pomocą nakrętki i włóż do filtra pojemnik. Tacę i popychacz montuje się na samym końcu. (Nie używaj metalowej śruby ani ostrzy).

5

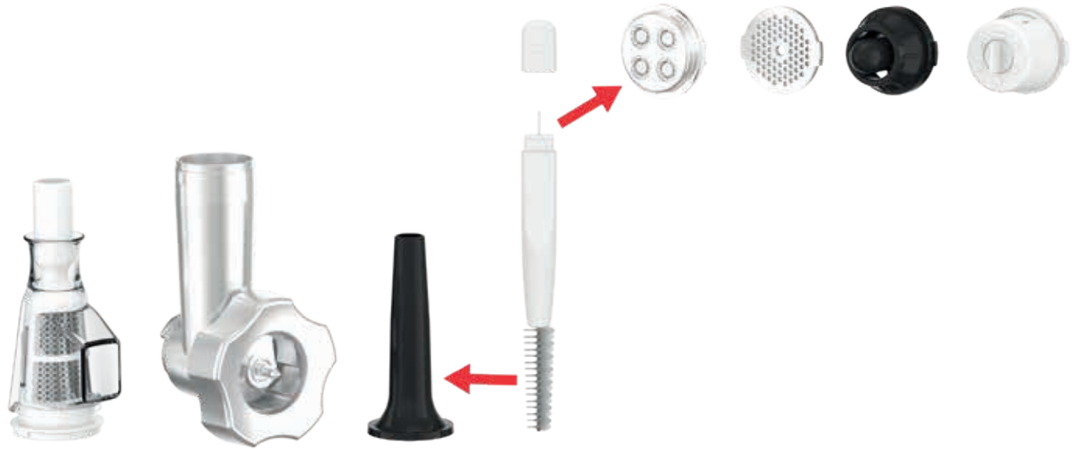
Nałóż złożone akcesorium na wylot urządzenia kuchennego i przekręć je w lewo.

6

Dodaj tacę, a następnie popychacz.



# Czyszczenie



# PAKETTE NELER VAR?

# ET KIYMA IZGARALARINI AYARLAMA

1

Mutfak cihazınızı tezgahınızın üzerine koyun.

2

Çıkış kapağını çıkarın.

3

Huni setini, tepsiyi, iticiyi ve üç adet et kıyma ızgarasından birini seçin.

4

Seçilen parçaları birleştirin: Huniye önce metal vidayı ardından bıçakları takın. Et kıyma ızgarasını ekleyin ve somun ile kilitleyin. Tepsi ve itici son adımda yerleştirilecektir.

5

Monte edilen aksesuarı mutfak cihazınızın çıkışına takın ve saat yönünün tersine çevirin.

6

Ardından tepsiyi iticiye ekleyin. Aksesuar artık et kıyma işlemine hazırdır.

# MAKARNA IZGARALARINI AYARLAMA

1

Mutfak cihazınızı tezgahınızın üzerine koyun.

2

Çıkış kapağını çıkarın.

3

Huni setini, tepsiyi, iticiyi, plastik beyaz vidayı ve altı makarna ızgarasından birini seçin.

4

Seçilen parçaları birleştirin: Huniye önce plastik beyaz vidayı, ardından da makarna ızgarasını takın (Metal vidayı ve bıçakları kullanmayın). Somun ile kilitleyin. Tepsi ve itici son adımda yerleştirilecektir.

5

Monte edilen aksesuarı mutfak cihazınızın çıkışına takın ve saat yönünün tersine çevirin.

6

Ardından tepsiyi iticiye ekleyin. Aksesuar artık taze makarna yapmaya hazırdır.



# BİSKÜVİ ŞEKİLLENDİRİCİYİ AYARLAMA

1

Mutfak cihazınızı tezgahınızın üzerine koyun.

2

Çıkış kapağını çıkarın.

3

Huni setini, tepsiyi, iticiyi ve bisküvi şekillendiriciyi seçin.

4

Seçilen parçaları birleştirin: Huniye önce metal vidayı, ardından da bisküvi şekillendiriciyi takın (Bıçakları kullanmayın). Somun ile kilitleyin. Tepsi ve itici son adımda yerleştirilecektir.

5

Monte edilen aksesuarı mutfak cihazınızın çıkışına takın ve saat yönünün tersine çevirin.

6

Ardından tepsiyi iticiye ekleyin. Aksesuar artık churros ve kurabiye yapmaya hazırdır.

# İÇLİ KÖFTE ŞEKİLLENDİRİCİYİ AYARLAMA

1

Mutfak cihazınızı tezgahınızın üzerine koyun.

2

Çıkış kapağını çıkarın.

3

Huni setini, tepsiyi ve içli köfte şekillendiriciyi seçin.

4

Seçilen parçaları birleştirin: Huniye önce metal vidayı, ardından da içli köfte şekillendiriciyi takın (Bıçakları kullanmayın). Somun ile kilitleyin. Tepsi ve itici son adımda yerleştirilecektir.

5

Monte edilen aksesuarı mutfak cihazınızın çıkışına takın ve saat yönünün tersine çevirin.

6

Ardından tepsiyi iticiye ekleyin. Aksesuar artık içli köfte yapmaya hazırdır.



# SOSİS ŞEKİLLENDİRİCİYİ AYARLAMA

1

Mutfak cihazınızı tezgahınızın üzerine koyun.

2

Çıkış kapağını çıkarın.

3

Huniyi, tepsiyi, iticiyi ve sosis şekillendiriciyi seçin.

4

Seçilen parçaları birleştirin: Huniye önce metal vidayı, ardından da sosis şekillendiriciyi takın (Bıçakları kullanmayın). Somun ile kilitleyin. Tepsi ve itici son adımda yerleştirilecektir.

5

Monte edilen aksesuarı mutfak cihazınızın çıkışına takın ve saat yönünün tersine çevirin.

6

Ardından tepsiyi iticiye ekleyin. Aksesuar artık sosis yapmaya hazırdır.

# SEBZE/MEYVE PÜRESİ AKSESUARINI AYARLAMA

1

Mutfak cihazınızı tezgahınızın üzerine koyun.

2

Çıkış kapağını çıkarın.

3

Huni setini, tepsiyi, iticiyi ve sebze/meyve püresi aksesuar setini seçin.

4

Seçilen parçaları birleştirin: Huniye sebze/meyve püresi aksesuar vidasını ve sebze/meyve suyu filtresini (delikler aşağı bakacak şekilde) takın. Somun ile kilitleyin ve toplayıcıyı sebze/meyve suyu filtresine takın. Tepsi ve itici son adımda yerleştirileektir (Metal vidayı ve bıçakları kullanmayın).

5

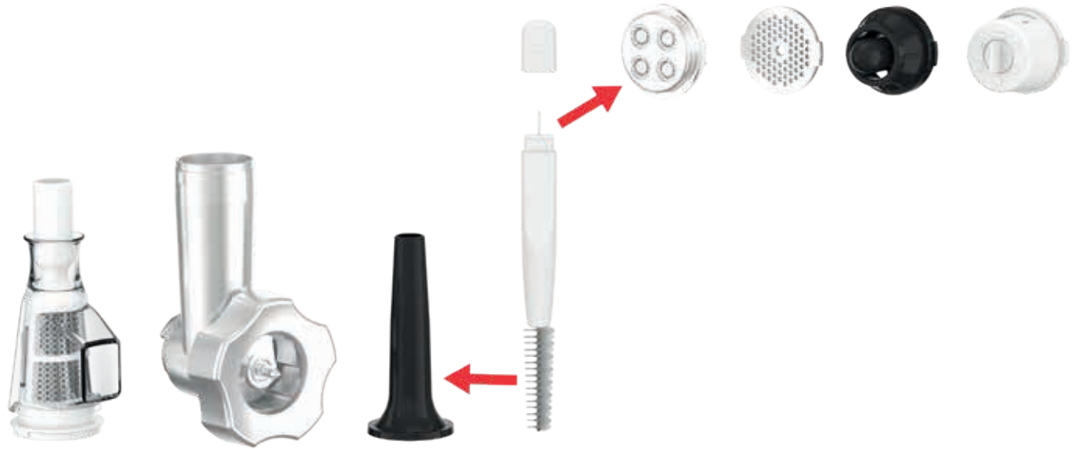
Monte edilen aksesuarı mutfak cihazınızın çıkışına takın ve saat yönünün tersine çevirin.

6

Ardından tepsiyi iticiye ekleyin.



# TEMİZLEME



# Co najdete v pouzdře?

# Příprava mřížek na mletí masa

1

Umístěte kuchyňský spotřebič na desku stolu.

2

Odstraňte kryt výstupu.

3

Připravte si tělo násypky, plnicí misku, pěchovadlo a jednu ze tří mřížek na mletí masa.

4

Vybrané díly pak sestavte takto: do násypky vložte nejprve kovový šroub a poté čepele. Nasaďte mřížku na mletí masa a zajistěte ji maticí. Plnicí misku a pěchovadlo přidejte až nakonec.

5

Sestavené příslušenství zasuňte do výstupu na kuchyňském spotřebiči a otočte jím proti směru hodinových ručiček.

6

Přidejte plnicí misku a poté pěchovadlo.
Příslušenství je nyní připraveno k mletí masa.

# PŘÍPRAVA MŘÍŽEK NA TĚSTOVINY

1

Umístěte kuchyňský spotřebič na desku stolu.

2

Odstraňte kryt výstupu.

3

Připravte si tělo násypky, plnicí misku, pěchovadlo, bílý plastový šroub a jednu ze šesti mřížek na těstoviny.

4

Vybrané díly pak sestavte takto: do násypky vložte nejprve bílý plastový šroub a poté mřížku (nepoužívejte kovový šroub ani čepele). Zajistěte maticí. Plnicí misku a pěchovadlo přidejte až nakonec.

5

Sestavené příslušenství zasuňte do výstupu na kuchyňském spotřebiči a otočte jím proti směru hodinových ručiček.

6

Přidejte plnicí misku a poté pěchovadlo.
Příslušenství je nyní připraveno na přípravu čerstvých těstovin.



# PŘÍPRAVA TVOŘÍTKA NA SUŠENKY

1

Umístěte kuchyňský spotřebič na desku stolu.

2

Odstraňte kryt výstupu.

3

Připravte si tělo násypky, plnicí misku, pěchovadlo a tvořítko na sušenky.

4

Vybrané díly pak sestavte takto: do násypky vložte nejprve kovový šroub a poté tvořítko (nepoužívejte čepele). Zajistěte maticí. Plnicí misku a pěchovadlo přidejte až nakonec.

5

Sestavené příslušenství zasuňte do výstupu na kuchyňském spotřebiči a otočte jím proti směru hodinových ručiček.

6

Přidejte plnicí misku a poté pěchovadlo.
Příslušenství je nyní připraveno na přípravu churros a sušenek.

# PŘÍPRAVA TVOŘÍTKA NA KEBBE

1

Umístěte kuchyňský spotřebič na desku stolu.

2

Odstraňte kryt výstupu.

3

Připravte si tělo násypky, plnicí misku, pěchovadlo a tvořítko na kebbe.

4

Vybrané díly pak sestavte takto: do násypky vložte nejprve kovový šroub a poté tvořítko (nepoužívejte čepele). Zajistěte maticí. Plnicí misku a pěchovadlo přidejte až nakonec.

5

Sestavené příslušenství zasuňte do výstupu na kuchyňském spotřebiči a otočte jím proti směru hodinových ručiček.

6

Přidejte plnicí misku a poté pěchovadlo.
Příslušenství je nyní připraveno na přípravu kebbe.



# PŘÍPRAVA TVOŘÍTKA NA KLOBÁSY

1

Umístěte kuchyňský spotřebič na desku stolu.

2

Odstraňte kryt výstupu.

3

Vezměte si sadu trychtýře, plnicí misku, pěchovadlo a tvořítko na klobásy.

4

Vybrané díly pak sestavte takto: do násypky vložte nejprve kovový šroub a poté tvořítko (nepoužívejte čepele). Zajistěte maticí. Plnicí misku a pěchovadlo přidejte až nakonec.

5

Sestavené příslušenství zasuňte do výstupu na kuchyňském spotřebiči a otočte jím proti směru hodinových ručiček.

6

Přidejte plnicí misku a poté pěchovadlo.
Příslušenství je nyní připraveno na přípravu klobás.

# Příprava lisu na pyré

1

Umístěte kuchyňský spotřebič na desku stolu.

2

Odstraňte kryt výstupu.

3

Připravte si tělo násypky, plnicí misku, pěchovadlo a sadu lisu na pyré.

4

Vybrané díly pak sestavte takto: do násypky vložte nejprve šroub lisu a poté filtr šťávy (díry ve filru mají směřovat dolů). Zajistěte maticí a nádobku na šťávu vložte do filtru šťávy. Plnicí misku a pěchovadlo přidejte až nakonec. (Nepoužívejte kovový šroub ani čepele).

5

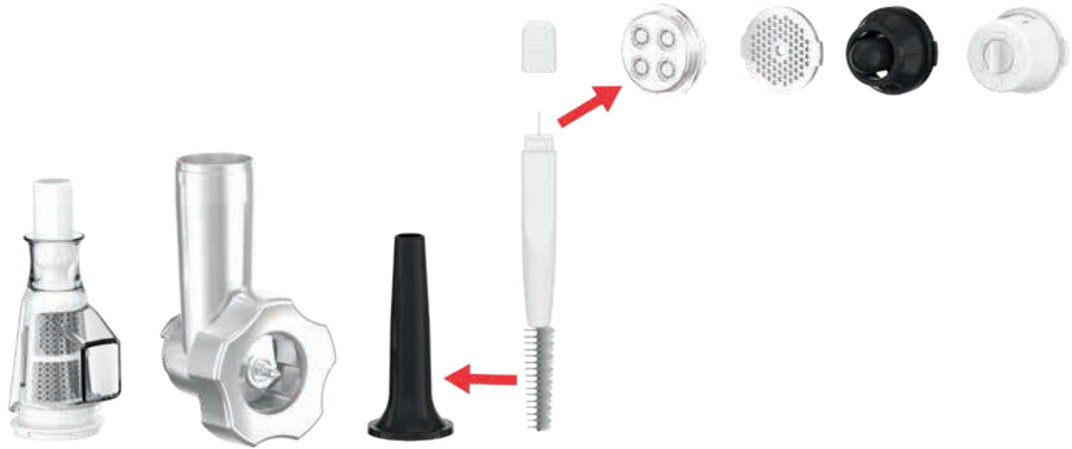
Sestavené příslušenství zasuňte do výstupu na kuchyňském spotřebiči a otočte jím proti směru hodinových ručiček.

6

Přidejte plnicí misku a poté pěchovadlo.



# Čištění



# Obsah balenia

# Nastavenie mriežok mlynčeka na mäso

1 Položte kuchynský prístroj na kuchynskú linku.

2 Odstráňte kryt otvoru.

3 Vyberte zostavu lievika, vaničku, posúvač a jednu z troch mriežok mlynčeka na mäso.

4 Zložte vybrané diely: Do lievika vložte kovovú skrutku a potom nože. Pridajte mriežku mlynčeka na mäso a zaistite ju maticou. Nakoniec upevnite vaničku a posúvač.

5 Vložte zložené príslušenstvo do otvoru kuchynského prístroja a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek.

6 Pridajte vaničku a následne posúvač. Príslušenstvo je teraz pripravené na mletie mäsa.

# NASTAVENIE MRIEŽOK NA CESTOVINY

1

Položte kuchynský prístroj na kuchynskú linku.

2

Odstráňte kryt otvoru.

3

Vyberte zostavu lievika, vaničku, posúvač, bielu plastovú skrutku a jednu zo šiestich mriežok na cestoviny.

4

Zložte vybrané diely: do lievika vložte bielu plastovú skrutku a následne mriežku na cestoviny (nepoužívajte kovové skrutky a nože). Zaistite maticou. Nakoniec upevnite vaničku a posúvač.

5

Vložte zložené príslušenstvo do otvoru kuchynského prístroja a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek.

6

Pridajte vaničku a následne posúvač. Príslušenstvo je teraz pripravené na prípravu čerstvých cestovín.



# NASTAVENIE PRÍSLUŠENSTVA NA PRÍPRAVU SUŠIENOK

1

Položte kuchynský prístroj na kuchynskú linku.

2

Odstráňte kryt otvoru.

3

Vyberte zostavu lievika, vaničku, posúvač a príslušenstvo na prípravu sušienok.

4

Zložte vybrané diely: do lievika vložte kovovú skrutku a následne príslušenstvo na prípravu sušienok (nepoužívajte nože). Zaistite maticou. Nakoniec upevnite vaničku a posúvač.

5

Vložte zložené príslušenstvo do otvoru kuchynského prístroja a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek.

6

Pridajte vaničku a následne posúvač. Príslušenstvo je teraz pripravené na prípravu churros a sušienok.

# NASTAVENIE PRÍSLUŠENSTVA NA PRÍPRAVU KEBBE

1

Položte kuchynský prístroj na kuchynskú linku.

2

Odstráňte kryt otvoru.

3

Vyberte zostavu lievika, vaničku, posúvač a príslušenstvo na prípravu kebbe.

4

Zložte vybrané diely: do lievika vložte kovovú skrutku a následne príslušenstvo na prípravu kebbe (nepoužívajte nože). Zaistite maticou. Nakoniec upevnite vaničku a posúvač.

5

Vložte zložené príslušenstvo do otvoru kuchynského prístroja a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek.

6

Pridajte vaničku a následne posúvač. Príslušenstvo je teraz pripravené na prípravu kebbe.



# NASTAVENIE PRÍSLUŠENSTVA NA PRÍPRAVU KLOBÁS

1

Položte kuchynský prístroj na kuchynskú linku.

2

Odstráňte kryt otvoru.

3

Vyberte zostavu lievika, vaničku, posúvač a príslušenstvo na prípravu klobás.

4

Zložte vybrané diely: do lievika vložte kovovú skrutku a následne príslušenstvo na prípravu klobás (nepoužívajte nože). Zaistite maticou. Nakoniec upevnite vaničku a posúvač.

5

Vložte zložené príslušenstvo do otvoru kuchynského prístroja a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek.

6

Pridajte vaničku a následne posúvač. Príslušenstvo je teraz pripravené na prípravu klobás.

# Nastavenie príslušenstva na prípravu pyré

1

Položte kuchynský prístroj na kuchynskú linku.

2

Odstráňte kryt otvoru.

3

Vyberte zostavu lievika, vaničku, posúvač a zostavu príslušenstva na prípravu pyré.

4

Zložte vybrané diely: do lievika vložte skrutku na odšťavovanie a filter na šťavu (s otvormi smerom nadol). Zaistite maticou a na filter na šťavu pripevnite zachytávač šťavy. Nakoniec upevnite vaničku a posúvač. (Nepoužívajte kovovú skrutku a nože).

5

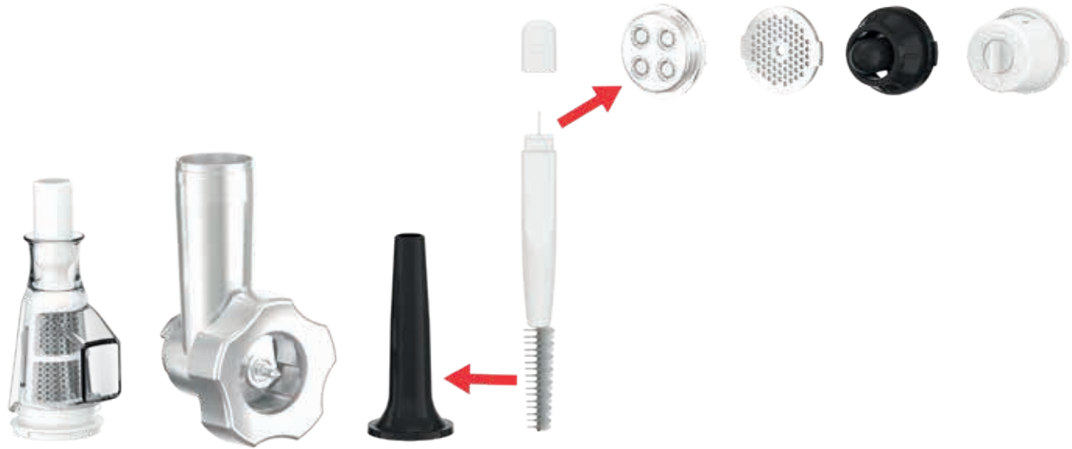
Vložte zložené príslušenstvo do otvoru kuchynského prístroja a otočte ho proti smeru hodinových ručičiek.

6

Pridajte vaničku a následne posúvač.



# Čistenie



# Mi van a tasakban?

# A húsdaráló tárcsáinak felszerelése

1

Helyezze a konyhagépet a konyhapultra.

2

Távolítsa el a kimenet fedelét.

3

Válassza ki a tölcsérkészletet, a tálcát, a tolókát és a három húsdaráló tárcsa egyikét.

4

Szerelje össze a kiválasztott alkatrészeket: helyezze be a fémcsavart, majd a pengéket a tölcsérbe. Helyezze fel a húsdarálótárcsát, és rögzítse az anyával. A tálcát és a tolókát utolsóként rögzítse.

5

Helyezze az összeszerelt tartozékot a konyhagép kimenetébe, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba.

6

Helyezze be a tálcát, majd a tolókát. A tartozékkal most már darálhat húst.

# A TÉSZTARÁCSOK FELSZERELÉSE

1

Helyezze a konyhagépet a konyhapultra.

2

Távolítsa el a kimenet fedelét.

3

Válassza ki a tölcsérkészletet, a tálcát, a tolókát, a fehér műanyag csavart és a hat tésztarács egyikét.

4

Szerelje össze a kiválasztott alkatrészeket: helyezze be a műanyag fehér csavart, majd a tésztarácsot a tölcsérbe (ne használja a fém csavart és a pengéket). Rögzítse az anyával. A tálcát és a tolókát utolsóként rögzítse.

5

Helyezze az összeszerelt tartozékot a konyhagép kimenetébe, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba.

6

Helyezze be a tálcát, majd a tolókát. A tartozékkal most már elkészítheti a friss tésztát.



# A KEKSZFORMÁZÓ FELSZERELÉSE

1

Helyezze a konyhagépet a konyhapultra.

2

Távolítsa el a kimenet fedelét.

3

Válassza ki a tölcsérkészletet, a tálcát, a tolókát és a kekszformázót.

4

Szerelje össze a kiválasztott alkatrészeket: helyezze be a műanyag fehér csavart, majd a kekszformázót a tölcsérbe (ne használja a pengéket). Rögzítse az anyával. A tálcát és a tolókát utolsóként rögzítse.

5

Helyezze az összeszerelt tartozékot a konyhagép kimenetébe, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba.

6

Helyezze be a tálcát, majd a tolókát. A tartozékkal most már elkészítheti a churrost és a sütiket.

# A KEBBEFORMÁZÓ FELSZERELÉSE

1

Helyezze a konyhagépet a konyhapultra.

2

Távolítsa el a kimenet fedelét.

3

Válassza ki a tölcsérkészletet, a tálcát, a tolókát és a kebbeformázót.

4

Szerelje össze a kiválasztott alkatrészeket: helyezze be a fém csavart, majd a kebbeformázót a tölcsérbe (ne használja a pengéket). Rögzítse az anyával. A tálcát és a tolókát utolsóként rögzítse.

5

Helyezze az összeszerelt tartozékot a konyhagép kimenetébe, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba.

6

Helyezze be a tálcát, majd a tolókát. A tartozékkal most már elkészítheti a kebbét.



# A KOLBÁSZFORMÁZÓ FELSZERELÉSE

1

Helyezze a konyhagépet a konyhapultra.

2

Távolítsa el a kimenet fedelét.

3

Válassza ki a tölcsért, a tálcát, a tolókát és a kolbászformázót.

4

Szerelje össze a kiválasztott alkatrészeket: helyezze be a fém csavart, majd a kolbászformázót a tölcsérbe (ne használja a pengéket). Rögzítse az anyával. A tálcát és a tolókát utolsóként rögzítse.

5

Helyezze az összeszerelt tartozékot a konyhagép kimenetébe, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba.

6

Helyezze be a tálcát, majd a tolókát. A tartozékkal most már elkészítheti a kolbászt.

# A PÉPKIKAPARÓ FELSZERELÉSE

1

Helyezze a konyhagépet a konyhapultra.

2

Távolítsa el a kimenet fedelét.

3

Válassza ki a tölcsérkészletet, a tálcát, a tolókát és a pépkikaparó készletet.

4

Szerelje össze a kiválasztott alkatrészeket: helyezze be a kikaparó csavarját, majd a lészűrőt a tölcsérbe (a szűrő lyukai lefelé nézzenek). Rögzítse az anyával, és helyezze a gyűjtőt a lészűrőbe. A tálcát és a tolókát utolsóként rögzítse. (Ne használja a fémcsavart és a pengéket).

5

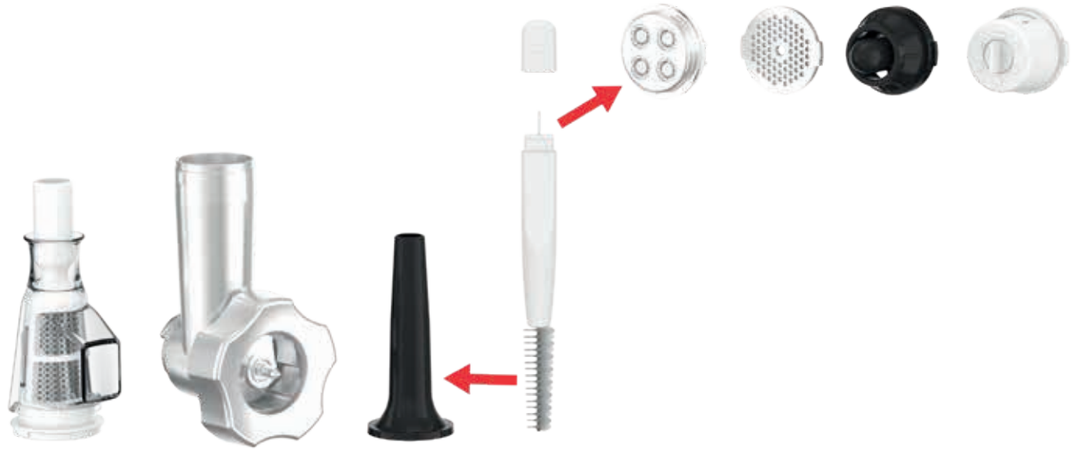
Helyezze az összeszerelt tartozékot a konyhagép kimenetébe, és fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba.

6

Helyezze be a tálcát, majd a tolókát.



# TISZTÍTÁS



# Ce se află în pungă?

# Montarea sitelor pentru carne tocată

1

Puneți robotul de bucătărie pe blatul de lucru.

2

Scoateți capacul de la ieșire.

3

Alegeți setul de pâlnie, tava, împingătorul și una dintre cele trei site pentru carne tocată.

4

Asamblați componentele alese: introduceți melcul metalic și apoi cuțitele în pâlnie. Puneți sita pentru carne tocată și blocați cu piulița. Tava și împingătorul se vor monta ultimele.

5

Introduceți accesoriul asamblat în ieșirea robotului de bucătărie și rotiți-l în sens antiorar.

6

Adăugați tava și apoi împingătorul. Accesoriul este acum pregătit pentru tocat carne.

# MONTAREA SITELOR PENTRU PASTE

1

Puneți robotul de bucătărie pe blatul de lucru.

2

Scoateți capacul de la ieșire.

3

Alegeți setul de pâlnie, tava, împingătorul, melcul alb de plastic și una dintre cele șase site pentru paste.

4

Asamblați componentele alese: introduceți melcul alb de plastic și apoi sita pentru paste în pâlnie (nu folosiți melcul sau cuțitele metalice). Fixați cu piulița. Tava și împingătorul se vor monta ultimele.

5

Introduceți accesoriul asamblat în ieșirea robotului de bucătărie și rotiți-l în sens antiorar.

6

Adăugați tava și apoi împingătorul. Accesoriul este acum pregătit pentru a face paste proaspete.



# MONTAREA FORMEI DE BISCUIȚI

1

Puneți robotul de bucătărie pe blatul de lucru.

2

Scoateți capacul de la ieșire.

3

Alegeți setul de pâlnie, tava, împingătorul și forma de biscuiți.

4

Asamblați componentele alese: introduceți melcul metalic și apoi forma de biscuiți în pâlnie (nu folosiți cuțitele). Fixați cu piulița. Tava și împingătorul se vor monta ultimele.

5

Introduceți accesoriul asamblat în ieșirea robotului de bucătărie și rotiți-l în sens antiorar.

6

Adăugați tava și apoi împingătorul. Accesoriul este acum pregătit pentru a face churros și fursecuri.

# MONTAREA FORMEI DE KEBBE

1

Puneți robotul de bucătărie pe blatul de lucru.

2

Scoateți capacul de la ieșire.

3

Alegeți setul de pâlnie, tava, împingătorul și forma de kebbe.

4

Asamblați componentele alese: introduceți melcul metalic și apoi forma de kebbe în pâlnie (nu folosiți cuțitele). Fixați cu piulița. Tava și împingătorul se vor monta ultimele.

5

Introduceți accesoriul asamblat în ieșirea robotului de bucătărie și rotiți-l în sens antiorar.

6

Adăugați tava și apoi împingătorul. Accesoriul este acum pregătit pentru a prepara kebbe.



# MONTAREA FORMEI DE CÂRNAȚI

1

Puneți robotul de bucătărie pe blatul de lucru.

2

Scoateți capacul de la ieșire.

3

Alegeți pâlnia, tava, împingătorul și forma de cârnați.

4

Asamblați componentele alese: introduceți melcul metalic și apoi forma de cârnați în pâlnie (nu folosiți cuțitele). Fixați cu piulița. Tava și împingătorul se vor monta ultimele.

5

Introduceți accesoriul asamblat în ieșirea robotului de bucătărie și rotiți-l în sens antiorar.

6

Adăugați tava și apoi împingătorul. Accesoriul este acum pregătit pentru a face cârnați.

# Montarea storcătorului de sos

1

Puneți robotul de bucătărie pe blatul de lucru.

2

Scoateți capacul de la ieșire.

3

Alegeți setul de pâlnie, tava, împingătorul și setul de stors sos.

4

Asamblați componentele alese: introduceți melcul de stors și filtrul de suc în pâlnie (cu găurile filtrului în jos). Fixați cu piulița și introduceți recipientul de colectare în filtrul de suc. Tava și împingătorul se vor monta ultimele. (Nu folosiți melcul și cuțitele metalice.)

5

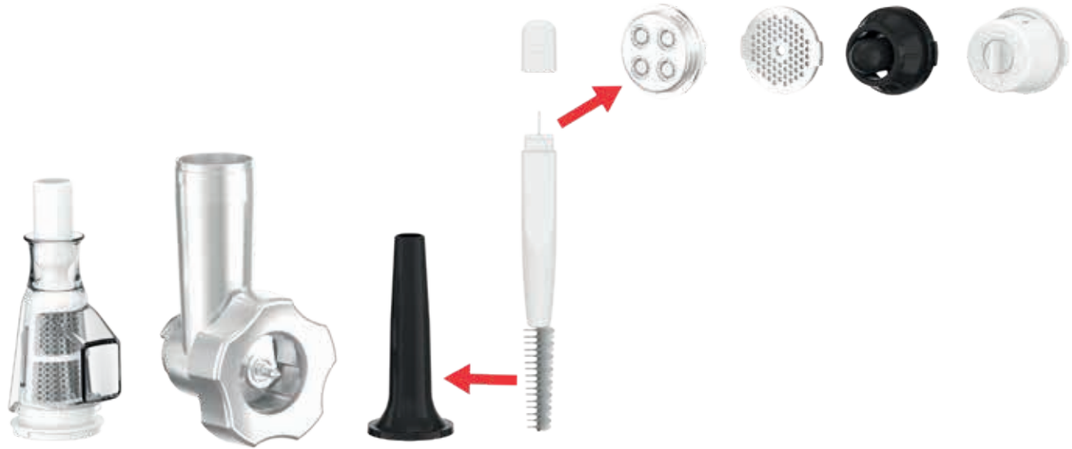
Introduceți accesoriul asamblat în ieșirea robotului de bucătărie și rotiți-l în sens antiorar.

6

Adăugați tava și apoi împingătorul.



# Curățare



# Какво има в торбичката?

# Подготовка на решетките за месомелачката

1

Поставете Вашата кухненска машина на плота.

2

Отстранете капака на изхода.

3

Изберете комплекта фунии, тавичката, буталото и една от трите решетки за месомелачката.

4

Сглобете избраните части: поставете металния винт, а след това ножовете във фунията. Добавете решетката за месомелачката и я фиксирайте с гайката. Тавичката и буталото ще бъдат закрепени при последната стъпка.

5

Поставете сглобения аксесоар в изхода на кухненската машина и го завъртете обратно на часовниковата стрелка.

6

Добавете тавичката, а след това буталото.
Аксесоарът вече е готов за смилане на месо.

# Подготовка на решетките за паста

1

Поставете Вашата кухненска машина на плота.

2

Отстранете капака на изхода.

3

Изберете комплекта фунии, тавичката, буталото, пластмасовия бял винт и една от шестте решетки за паста.

4

Сглобете избраните части: поставете пластмасовия бял винт, а след това решетката за паста във фунията (не използвайте металния винт и ножовете). Фиксирайте с гайката. Тавичката и буталото ще бъдат закрепени при последната стъпка.

5

Поставете сглобения аксесоар в изхода на кухненската машина и го завъртете обратно на часовниковата стрелка.

6

Добавете тавичката, а след това буталото.
Аксесоарът вече е готов за приготвяне на прясна паста.



# Подготовка на приставката за оформяне на бисквити

1

Поставете Вашата кухненска машина на плота.

2

Отстранете капака на изхода.

3

Изберете комплекта фунии, тавичката, буталото и приставката за оформяне на бисквити.

4

Сглобете избраните части: поставете металния винт, а след това приставката за оформяне на бисквити във фунията (не използвайте ножовете). Фиксирайте с гайката. Тавичката и буталото ще бъдат закрепени при последната стъпка.

5

Поставете сглобения аксесоар в изхода на кухненската машина и го завъртете обратно на часовниковата стрелка.

6

Добавете тавичката, а след това буталото.
Аксесоарът вече е готов за приготвяне на чуроси и курабийки.

# Подготовка на приставката за оформяне на кебе

1

Поставете Вашата кухненска машина на плота.

2

Отстранете капака на изхода.

3

Изберете комплекта фунии, тавичката, буталото и приставката за оформяне на кебе.

4

Сглобете избраните части: поставете металния винт, а след това приставката за оформяне на кебе във фунията (не използвайте ножовете). Фиксирайте с гайката. Тавичката и буталото ще бъдат закрепени при последната стъпка.

5

Поставете сглобения аксесоар в изхода на кухненската машина и го завъртете обратно на часовниковата стрелка.

6

Добавете тавичката, а след това буталото.
Аксесоарът вече е готов за приготвяне на кебе.



# Подготовка на приставката за оформяне на наденици

1

Поставете Вашата кухненска машина на плота.

2

Отстранете капака на изхода.

3

Изберете фунията, тавичката, буталото и приставката за оформяне на наденици.

4

Сглобете избраните части: поставете металния винт, а след това приставката за оформяне на наденици във фунията (не използвайте ножовете). Фиксирайте с гайката. Тавичката и буталото ще бъдат закрепени при последната стъпка.

5

Поставете сглобения аксесоар в изхода на кухненската машина и го завъртете обратно на часовниковата стрелка.

6

Добавете тавичката, а след това буталото.
Аксесоарът вече е готов за приготвяне на наденици.

# Подготовка на приставката за приготвяне на пюрета от плодове и зеленчуци

1

Поставете Вашата кухненска машина на плота.

2

Отстранете капака на изхода.

3

Изберете комплекта фунии, тавичката, буталото и комплекта за приготвяне на пюрета от плодове и зеленчуци.

4

Сглобете избраните части: поставете винта на приставката за приготвяне и филтъра за сок във фунията (с отворите на филтъра надолу). Фиксирайте с гайката и поставете колектора във филтъра за сок. Тавичката и буталото ще бъдат закрепени при последната стъпка. (Не използвайте металния шнек и ножовете).

5

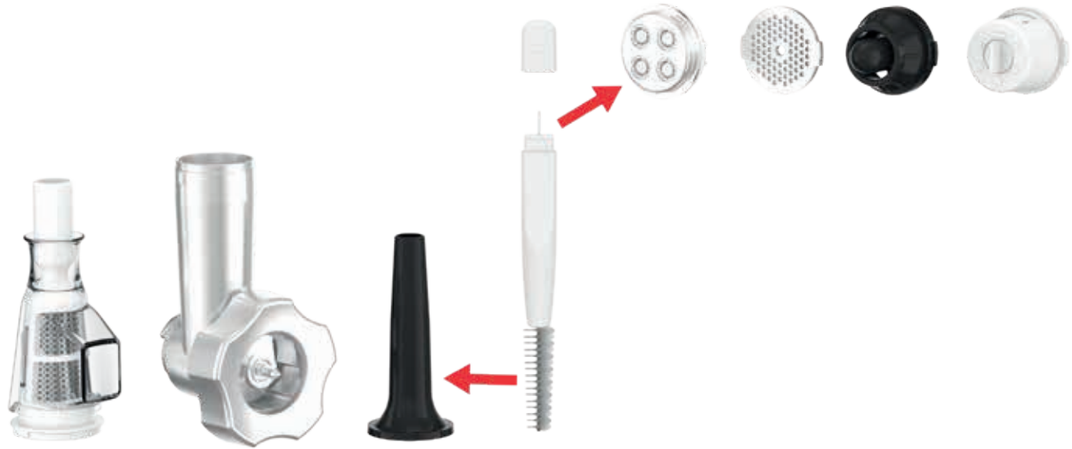
Поставете сглобения аксесоар в изхода на кухненската машина и го завъртете обратно на часовниковата стрелка.

6

Добавете тавичката, а след това буталото.



# Почистване



# ŠTO JE U TORBICI?

# POSTAVLJANJE REŠETKI ZA MLJEVENJE MESA

1

Kuhinjski robot postavite na radnu plohu.

2

Skinite pokrov s izlaza.

3

Odaberite komplet lijevaka, podložak, potiskivač i jednu od tri rešetke za mljevenje mesa.

4

Sastavite odabrane dijelove: u lijevak umetnite metalni vijak, a zatim noževe. Dodajte rešetku za mljevenje mesa i pričvrstite maticom. Podložak i potiskivač pričvršćuju se u zadnjem koraku.

5

Umetnite sastavljeni nastavak u izlaz na kuhinjskom robotu i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

6

Dodajte podložak, a potom i potiskivač.
Nastavak je sad spreman za mljevenje mesa.

# POSTAVLJANJE REŠETKI ZA TJESTENINU

1

Kuhinjski robot postavite na radnu plohu.

2

Skinite pokrov s izlaza.

3

Odaberite komplet lijevaka, podložak, potiskivač, plastični bijeli vijak i jednu od šest rešetki za tjesteninu.

4

Sastavite odabrane dijelove: u lijevak umetnite plastični bijeli vijak, a zatim rešetku za tjesteninu (nemojte rabiti metalni vijak i noževe). Pričvrstite maticom. Podložak i potiskivač pričvršćuju se u zadnjem koraku.

5

Umetnite sastavljeni nastavak u izlaz na kuhinjskom robotu i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

6

Dodajte podložak, a potom i potiskivač.
Nastavak je sad spreman za pripremu svježe tjestenine.



# POSTAVLJANJE KALUPA ZA KEKSE

1

Kuhinjski robot postavite na radnu plohu.

2

Skinite pokrov s izlaza.

3

Odaberite komplet lijevaka, podložak, potiskivač i kalup za kekse.

4

Sastavite odabrane dijelove: u lijevak umetnite metalni vijak, a zatim kalup za kekse (nemojte rabiti noževe). Pričvrstite maticom. Podložak i potiskivač pričvršćuju se u zadnjem koraku.

5

Umetnite sastavljeni nastavak u izlaz na kuhinjskom robotu i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

6

Dodajte podložak, a potom i potiskivač.
Nastavak je sad spreman za pripremu churrosa i keksa.

# POSTAVLJANJE KALUPA ZA KEBBE

1

Kuhinjski robot postavite na radnu plohu.

2

Skinite pokrov s izlaza.

3

Odaberite komplet lijevaka, podložak, potiskivač i kalup za kebbe.

4

Sastavite odabrane dijelove: u lijevak umetnite metalni vijak, a zatim kalup za kebbe (nemojte rabiti noževe). Pričvrstite maticom. Podložak i potiskivač pričvršćuju se u zadnjem koraku.

5

Umetnite sastavljeni nastavak u izlaz na kuhinjskom robotu i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

6

Dodajte podložak, a potom i potiskivač.
Nastavak je sad spreman za pripremu kebba.



# POSTAVLJANJE KALUPA ZA KOBASICE

1

Kuhinjski robot postavite na radnu plohu.

2

Skinite pokrov s izlaza.

3

Odaberite komplet lijevaka, podložak, potiskivač i kalup za kobasice.

4

Sastavite odabrane dijelove: u lijevak umetnite metalni vijak, a zatim kalup za kobasice (nemojte rabiti noževe). Pričvrstite maticom. Podložak i potiskivač pričvršćuju se u zadnjem koraku.

5

Umetnite sastavljeni nastavak u izlaz na kuhinjskom robotu i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

6

Dodajte podložak, a potom i potiskivač.
Nastavak je sad spreman za pripremu kobasica.

# POSTAVLJANJE EKSTRAKTORA ZA COULIS

1

Kuhinjski robot postavite na radnau plohu.

2

Skinite pokrov s izlaza.

3

Odaberite komplet lijevaka, podložak, potiskivač i komplet ekstraktora za coulis.

4

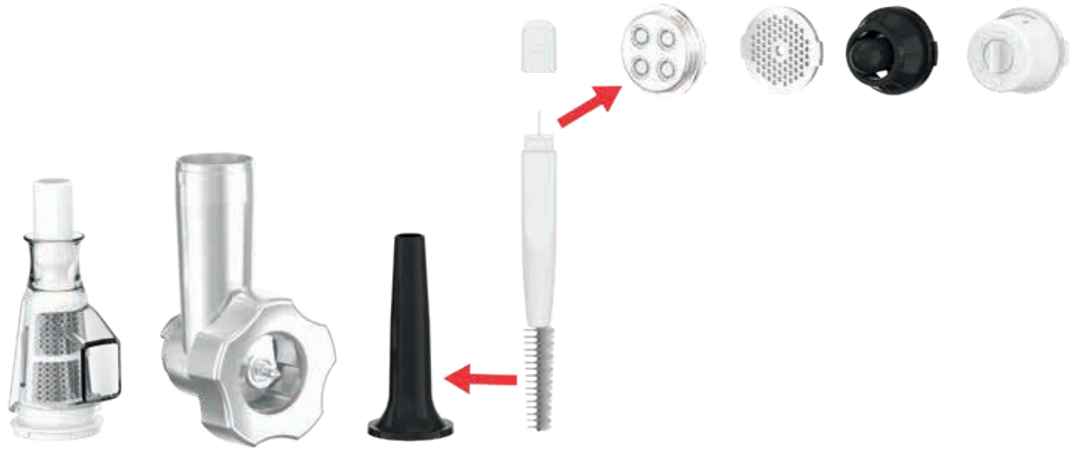
Sastavite odabrane dijelove: u lijevak umetnite vijak ekstraktora i filter za sok (rupe na filteru trebaju biti okrenute prema dolje). Pričvrstite maticom i umetnite kolektor u filter za sok. Podložak i potiskivač pričvršćuju se u zadnjem koraku. (Nemojte rabiti metalni vijak i noževe).

5

Umetnite sastavljeni nastavak u izlaz na kuhinjskom robotu i okrenite ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

6

Dodajte podložak, a potom i potiskivač.



# ČIŠĆENJE